

# Naunhofer Nachrichten



Naunhof

Grünes Herz im Partheland

Ausgabe 21 | 13. November 2021  
31. Jahrgang | Zweimal im Monat

Amts- und Mitteilungsblatt der Stadt Naunhof mit den Ortsteilen  
Ammelshain, Erdmannshain, Eicha, Albrechtshain, Fuchshain, Lindhardt



## Naunhof aktuell

Sturmtief „Hendrik“ –  
Feuerwehr im Dauereinsatz



## Vereine


Pfadfinderstamm „Turmfalken  
Naunhof“: Zelte, Natur und Lagerfeuer



## Tourismus | Veranstaltungen

Vorfreude ist die schönste Freude:  
Naunhofer Adventszauber

## Ein Dank dem Ehrenamt



Seit nunmehr 21 Jahren ehrt die Stadt Naunhof engagierte Bürgerinnen und Bürger. Man kann also sagen, es ist mittlerweile schon zur Tradition geworden, das Ehrenamt einmal im Jahr in den Mittelpunkt einer Festgala zu rücken – der Glanzlichter-Gala.

An diesem besonderen Tag zeigen wir, dass Sie, liebe ehrenamtlich Tätigen, uns besonders wichtig sind. Ihnen gilt es zu danken und Ihnen großen Respekt und Anerkennung auszusprechen. Sie engagieren sich und bilden das Rückgrat für das gesellschaftliche Zusammenleben in unserer Stadt, außerhalb Ihres Arbeitslebens, unentgeltlich und in Ihrer Freizeit.

Ein Ehrenamt erfordert Zeit, Kraft, Ausdauer und Verlässlichkeit und manchmal kostet es auch Nerven. Für diesen bestimmt nicht immer einfa-

chen und sehr zeitintensiven Einsatz möchte nicht nur ich danke sagen, sondern auch den Dank des Stadtrates, der Verwaltung und natürlich unserer Bürgerschaft übermitteln. Durch Menschen wie Sie werden unsere Stadt und ihre Ortsteile erst lebendig und um so vieles bedeutsamer. Das ist gerade in einer Krisenzeit wie dieser wichtiger denn je.

Ich bin überwältigt über das außerordentliche Engagement unserer Bürgerinnen und Bürger in allen Bereichen des städtischen Lebens. Durch Sie entstehen soziale Netzwerke vor Ort und ein menschliches Miteinander, welches unerlässlich ist. Hier wurden über Jahrzehnte Glanzlichter geschaffen. Einige von Ihnen erhielten in der diesjährigen Glanzlichter-Gala mit der Ehrennadel der Stadt Naunhof die höchste Auszeichnung unserer Stadt. Dazu mein herzlichster Glückwunsch. Und auch

im kommenden Jahr werden wieder Glanzlichter gesucht, die es in besonderem Maße verdient haben, öffentlich geehrt zu werden. Reichen Sie gern schon jetzt Ihre Vorschläge dazu ein.



Ihre Anna-Luise Conrad  
Bürgermeisterin

Titelbild: Die diesjährigen Glanzlichter der Stadt Naunhof nach der Ehrung im Rahmen der Glanzlichter-Gala mit Bürgermeisterin Anna-Luise Conrad (Foto: Julia Tonne, LVZ)

## Impressum

**Naunhofer Nachrichten Amtsblatt und Stadtjournal** der Stadt Naunhof mit den Ortsteilen Ammelshain, Erdmannshain, Eicha, Albrechtshain, Fuchshain, Lindhardt **Herausgeber:** Stadt Naunhof Verantwortlich für den Amtlichen & Nichtamtlichen Teil: Stadt Naunhof, vertreten durch die Bürgermeisterin **Redaktion:** Anja Gaitzsch, 034293 42-180, stadtmarketing@naunhof.de **Verantwortlich für das Naunhofer Stadtjournal und Anzeigen:** SÜDRAUM-VERLAG, GB im DRUCKHAUS BORNA Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna | Tel.: 03433 207329 | www.druckhaus-borna.de **Produktions- u. Verlagsleitung:** Bernd Schneider (V. i. S. d. P.) **Gesamtherstellung:** DRUCKHAUS BORNA (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren.) **Fotos:** Pixabay (S.2, 4, 7, 8), S.11 ©Stillfx - stock.adobe.com; S.22 ©Wavebreak-MediaMicro - stock.adobe.com; S.26/27 ©Philip Steury - stock.adobe.com; S.35 © Elenathewise - Fotolia.com bzw. die entsprechenden Autoren und Auftraggeber **Auflage:** 5.000 Exemplare kostenlos in die erreichbaren Haushalte und Firmen der Stadt Naunhof mit den Ortsteilen Ammelshain, Erdmannshain, Eicha, Albrechtshain, Fuchshain, Lindhardt; zusätzliche Exemplare erhalten Sie bei der Stadtverwaltung Naunhof oder beim SÜDRAUM-VERLAG. **Ausgaben Nummer:** 21/2021 Ausgabe 22/2021 erscheint am 27.11.2021, Redaktionsschluss der Stadtverwaltung ist der 15.11.2021, Anzeigenschluss ist der 15.11.2021.

## Inhaltsverzeichnis

<b>Editorial</b>	02
<b>Titelthema</b> <i>Die Ehrennadel der Stadt Naunhof erhalten...</i>	03
<b>Naunhof Aktuell</b> <i>u. a. Demokratiekonferenz am 14.10.2021 im Alten Kranwerk Naunhof</i>	04 - 06
<b>Aus dem Rathaus</b> <i>u. a. Aus dem Eigenbetrieb Wasserversorgung</i>	06 - 08
<b>Öffentliche Bekanntmachungen</b> <i>Amtliche und nichtamtliche Mitteilungen</i>	08 - 11
<b>Kitas   Schulen   Vereine</b> <i>u. a. Halloween in der Kita „Villa Kunterbunt“</i>	11 - 17
<b>Tourismus   Veranstaltungen</b> <i>u. a. Naunhofer Adventszauber 2021</i>	18 - 21
<b>Wissenswertes</b> <i>Wo finde ich Hilfe?</i>	21
<b>Aktuell</b> <i>Hier finden Sie das Naunhofer Stadtjournal mit interessanten Beiträgen und Themen aus der Wirtschaft.</i>	22 - 36

## Die Ehrennadel der Stadt Naunhof erhalten...

Vieles, was uns lieb und teuer ist, kann oftmals nur durch kreative Ideen und den Einsatz unzähliger Ehrenamtlicher realisiert werden. Dem unermüdlichen Einsatz dieser „Helden des Alltags“ ist die jährliche Glanzlichter-Gala gewidmet, in der auch in diesem Jahr wieder herausragende Persönlichkeiten unserer Stadt mit der höchsten Auszeichnung, der Ehrennadel der Stadt Naunhof, ausgezeichnet wurden.

Die Vorschläge für die zu Ehrenden kommen stets aus der Mitte der Bevölkerung: von Vereinen, Institutionen, aber auch von Privatpersonen. In ihren Ansprachen würdigten die Laudatoren auf sehr herzliche Weise ihre Hochachtung vor der jeweiligen Leistung, die ein unersetzlicher Beitrag für den Zusammenhalt unserer Gesellschaft und das soziale Leben sind. Viel Beifall gab es dafür von den rund 200 anwesenden Gästen.

Das Leben in turbulenten und manchmal schwierigen Zeiten macht es umso wichtiger, sich Ruhe- und Akkumulationspunkte zu schaffen, um das Gemeinleben aufrecht zu erhalten.

Die 5 Personen, die ausgezeichnet wurden, haben sich um diese Aufgabe besonders verdient gemacht.

Umrahmt wurde der Abend von der Tanzgruppe TANZbAR des BSC Victoria Naunhof e.V., vom Saxophonisten Jan Grepling und der Showkiste Leipzig mit Roland Kohler. Sie alle haben dazu beigetragen, dass der Abend für Preisträger und Gäste zu einem schönen Erlebnis wurde.

Ein herzliches Dankeschön an Raumzauber Sinnwelt für die unentgeltliche



Die Preisträger der Ehrennadel v.l.n.r.: Hartmut Gnauck, Bernd Nagel, Dominique Pfauder, Dirk Schmeißer, Karin Jordan

Bereitstellung der Blumenarrangements für die Preisträger.

### **Karin Jordan – Selbsthilfegruppe Osteoporose**

Seit 19 Jahren ist Karin Jordan Mitglied der SHG. Von Beginn an unterstützte sie aktiv und engagiert in der Leitung den Aufbau und die Weiterentwicklung des Vereins. In schwierigen Phasen der letzten Jahre, in denen die Existenz der Gruppe auf dem Spiel stand, sicherte sie durch ihren beherzten Einsatz deren Bestand. Bis an ihre psychischen und physischen Grenzen gehend, war sie für die Mitglieder stets ein kompetenter Ansprechpartner und für die Leitung unentbehrlich.

### **Dominique Pfauder – Freiwillige Feuerwehr Naunhof**

Herr Pfauder ist ein ganz besonderer Mensch, hatte eine schwere Kindheit und ist zu einer Pflegefamilie nach Lindhardt gekommen. Er hat eine leichte Behinderung, aber ging konsequent seinen Weg von der Jugendfeuerwehr bis zur Einsatzabteilung. Er ist sehr hilfsbereit und immer da, wenn er gebraucht wird. In der Feuerwehr ist er für die Archivierung von Feuerwehrzeitschriften zuständig.

### **Hartmut Gnauck – Freiwillige Feuerwehr Naunhof**

Herr Gnauck ist seit vielen Jahren sehr aktiv bei der Wartung, Prüfung und Pflege der Einsatztechnik und Fahrzeuge. Er ist stets ansprechbar und ein schneller Helfer in der Not, auf den Verlass ist.

### **Bernd Nagel – BSC Victoria Naunhof e.V.**

Bernd Nagel gehört zum Naunhofer Urgestein des Sports. Nach Wiedegründung des Handballsports in Naunhof nach der Wende war er von Anfang an als Trainer und Mitorganisator dabei. Seit Gründung des BSC arbeitete er als Jugendtrainer und hatte wesentlichen Anteil an der guten sportlichen Entwicklung des Naunhofer Handballsports ab 1997. Später widmete er sich dem Freizeitsportbereich des Vereins und war bis Mai diesen Jahres Abteilungsleiter der Abteilung Volleyball und Freizeitsport sowie Mitglied des Präsidiums.

### **Dirk Schmeißer – TSV 1884 Naunhof e.V.**

Seit 2012 ist Herr Schmeißer für den Verein aktiv, seit 2013 ist er Stellvertreter der Vereinsvorsitzenden und inzwischen auch Kassenwart und Schatzmeister.

Seit 2015 engagiert er sich als nebenberuflicher Übungsleiter mit Lizenz



Den Sonderpreis erhielten v.l.n.r.: Veikko Möckel, Katja Sultzer, Denise Richter, Andreas Fröhlich (es fehlt: Thomas Uhlenbrock)

zur Absicherung und Betreuung des Übungs-, Trainings- und Wettkampfbetriebes der Abteilung Tischtennis im Rahmen des Breitensports. Er organisiert Tischtennisturniere, das Ganztagsangebot „Ballspiele“ der Oberschule und weitere (außer)sportliche Events des TSV.

### **Sonderpreis für Denise Richter, Katja Sultzer, Thomas Uhlenbrock, Andreas Fröhlich und Veikko Möckel**

Einen Sonderpreis für den Aufbau und die Koordination einer Freiwilligenzentrale im Rahmen der Corona-Pandemie erhielten diese Fünf, die mit viel Engagement und Eigeninitiative im Auftrag der Stadt diese Einrichtung im Bürgersaal aufbauten und koordinierten. Seit dem 23.03.2020 brachten sie Hilfesuchende und Helfer zusammen.



Saxophonist Jan Grepling



Auftakt mit der Tanzgruppe TANZBAR



Frau Conrad bei der Ehrung von Karin Jordan

## Rathaus bis auf Weiteres geschlossen

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, aufgrund des aktuellen Infektionsgeschehens mit dem SARS-COV-2-Virus und zum Schutz der Allgemeinheit sowie der Mitarbeiter/innen ist das Rathaus bis auf Weiteres geschlossen.

Aber wir arbeiten weiter, auch wenn die Türen geschlossen sind.

Dringende Anliegen können selbstverständlich nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung bei der/m zuständigen Mitarbeiter/in vorgebracht werden.

Wir sind generell telefonisch zu den bekannten Zeiten für Sie da.

Sie erreichen die jeweiligen Fachämter bzw. Betriebe unter folgenden Rufnummern:

<b>Bauamt</b>	034293 42-103
<b>Hauptamt (Schulen und Kitas usw.)</b>	034293 42-102
<b>Kämmerei (Steuern, Finanzen usw.)</b>	034293 42-104
<b>Ordnungsamt</b>	034293 42-107
<b>Naunhofer Kultur WerkStadt</b>	034293 42-105
<b>Eigenbetrieb Wasserversorgung Naunhof</b>	034293 42-106
<b>Naunhofer Wohnbau GmbH</b>	034293 30147

Sie haben sich sofort bereit erklärt, in dieser schweren Zeit ihre eigenen Bedürfnisse hinten an zu stellen und für andere da zu sein. Durch ihre Initiative konnte über viele Wochen die Lebenssituation Betroffener erleichtert und Hilfestellung angeboten werden, wo auch immer sie gebraucht wurde.

Auch im kommenden Jahr sucht die Stadt Naunhof wieder Menschen, die sich im Stillen und Verborgenen für das Gemeinwohl einsetzen. Kennen auch Sie solche „Glanzlichter“, so sind Sie herzlich eingeladen, diese für die Auszeichnung in 2022 vorzuschlagen.



Tanz mit der Showkiste Leipzig

## Muldental in Fahrt

Im Kreistag wurde am 21.07. 2021 die „Bestätigung und Fortführung des ÖPNV-Projektes „Muldental in Fahrt“ für weitere zwei Jahre bestätigt. Ziele dieses Modellprojektes waren die Einführung eines Integralen Taktfahrplanes, die Verdichtung des Haltestellen-netzes und die Qualitätsverbesserung des Nahverkehrsangebotes.

Von Juni 2017 bis Stand heute wurden zwei PLUS-BUS Linien, ein Bahn-Bus Knoten und ein Bus-Bus Knoten in Naunhof eingerichtet. Die Statistik zeigt, es besteht Bedarf – der Bus wird genutzt. An 27 Naunhofer Haltestellen ermittelte man über drei Jahre Daten über Fahrgastzahlen, mit dem Ergebnis, dass auch an den Wochentagen alle Haltestellen frequentiert und insgesamt ein deutliches Plus in den Nutzerzahlen erreicht wurde. Durch Corona allerdings reduzierten sich im Jahr 2020 die Busnutzer.

Der Landkreis Leipzig hat sich aufgrund der Ergebnisse zum Ziel ge-

setzt, alle derzeit angeordneten Bushaltestellen im Projektgebiet zu erhalten bzw. die temporär angeordneten Haltestellen als unbefristet anzuordnen. In der Kommune Naunhof betrifft dies 32 Haltestellen. Dabei handelt es sich um 21 Bestandshaltestellen und 11 temporäre Haltestellen, also Haltepunkte, welche z. B. dem Schülerverkehr zugeordnet sind.

In einem Gespräch mit der Verwaltung soll nun besprochen werden, welchen Planungshorizont es in der Stadt bezüglich der Bushaltestellen gibt. Ein wichtiger Punkt, welcher dabei nicht außer Acht gelassen werden soll, ist die weitere Qualitätsverbesserung des Nahverkehrsangebotes. Dabei spielen Marketing, Fahrgastinformation sowie Kennenlernangebote, neue Tarifsportimente oder auch neue Busse mit unterschiedlichen Beförderungskapazitäten und höherem Beförderungskomfort eine wichtige Rolle.

## Demokratiekonferenz am 14.10.2021 im Alten Kranwerk Naunhof

Austausch, Anregungen für die eigene Arbeit holen oder Netzwerken: Die jährlichen Demokratiekonferenzen im Landkreis Leipzig haben viele Funktionen. In diesem Jahr stand das Thema Demokratiewerk im Schnelltest auf der Agenda. Rund 40 Akteurinnen und Akteure in der politischen Bildung trafen sich im Alten Kranwerk, um zu Methoden und Ansätzen der Demokratiewerk in Krisenzeiten zu diskutieren.

In der Begrüßung gaben Jugendamtsleiterin Simone Rödl und Bürgermeisterin Anna-Luise Conrad einen Überblick zu den regionalen und örtlichen Initiativen zur Demokratieförderung und Jugendarbeit.

Prof. Dr. Anja Besand und Kathleen Markwardt von der TU Dresden lieferten im lockeren Zwiegespräch den fachlichen Input. Zur zentralen Frage, wie demokratische Bildung für alle Menschen gelingen kann, hatten die Fachfrauen für Didaktik der politischen Bildung einige neue Aspekte sowie spielerische Ansätze im Gepäck. Die Frage wie und mit wem Demokratiewerk im Landkreis Leipzig gestärkt werden kann, wurde in Diskussionsrunden zu Strategien, Orte und Kommunikation politischer Bildung



intensiviert. Dabei wurde deutlich, dass sich Demokratiewerk nicht auf Problemfälle konzentrieren, sondern als ureigene Aufgabe wahrgenommen werden soll. Auch die Entscheider in Politik, Verwaltung, Schule seien in der Pflicht, brauchen aber auch die entsprechende Unterstützung. Politische Bildung sei nicht alleine in den Schulen zu verorten. Sie brauche viele und auch unterschiedliche Orte, an denen Begegnungen und Austausch möglich seien. Hier biete gerade der ländliche Raum viele noch ungenutzte Möglichkeiten. Die Demokratiekonferenz ist ein Projekt der

Lokalen Partnerschaft für Demokratie im Landkreis Leipzig, die seit 2007 Projekte und Initiativen zur Stärkung einer weltoffenen Zivilgesellschaft unterstützt, um Demokratie vor Ort erfahrbar und erlebbar zu machen. Seit 2011 bis heute konnten 244 große Projekte in 43 Vereinen mit insgesamt 2,5 Mio. Euro aus Bundes-, Landes-, Landkreis- und Drittmitteln unterstützt werden.

Bild: Landkreis Leipzig  
Text: Brigitte Laux,  
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Landkreis Leipzig

## Sturmtief „Hendrik“ – Feuerwehr im Dauereinsatz

Der erste Herbststurm am 22. Oktober hinterließ auch in Naunhof und den Ortsteilen seine Spuren. Gegen Mittag nahm Sturmtief „Hendrik“ so richtig Fahrt auf und bereitete der Freiwilligen Feuerwehr für die nächsten Stunden reichlich Arbeit. Da die Rettungsleitstelle in Leipzig schon frühzeitig nicht mehr erreichbar war, gingen zahlreiche Anrufe in der Stadtverwaltung ein. Von hier aus wurden alle Meldungen direkt an die Feuerwehr weitergeleitet, die im Gerätehaus eine sogenannte ortsfeste Landfunkstelle einrichtete und die Einsätze von hier aus koordinierte. Erschwerend kam hinzu, dass, wie auch in zahlreichen anderen Teilen im Stadtgebiet sowie den Ortsteilen, auch in der Wiesenstraße Stromausfall herrschte – die erste Bewährungsprobe für die Inbetriebnahme des im letzten Jahr angeschafften neuen Notstromaggregats. Nicht alles klappte mit der autarken Stromversorgung auf Anhieb, dafür umso reibungsloser die Abarbeitung der einzelnen Aufgaben. Alle Einsatzkräfte waren dafür in Alarmbereitschaft versetzt worden und somit im Dauereinsatz bis in die Abendstun-



den hinein. Insgesamt 22 Mal rückten die Kameraden aus, um insbesondere Bäume aus dem Weg zu räumen, Wege und Straßen abzusperren und auch in den anliegenden Gemeinden mit der Drehleiter auszuhelfen.

Der Dank der Bürgermeisterin Anna-Luise Conrad im Namen der Stadt Naunhof für diesen anstrengenden Einsatz der ehrenamtlich arbeitenden Kameraden ließ nicht lange auf sich warten. Er geht darüber hinaus auch an alle ande-

ren Beteiligten, die die Herausforderungen an diesem Tag angenommen haben, beispielsweise sich den Problemen der Stromunterbrechung in den Kindertageseinrichtungen stellten, auf die zahlreichen Anfragen und Sorgen der Bürgerinnen und Bürger geduldig einzugehen oder einfach um die gemeldeten Schäden zu beseitigen, sei es als Bauhofmitarbeiter oder als helfender Nachbar. Sie alle haben ihr Bestes gegeben, diese Situation zu meistern.

## Prämierung der Gewinner der Baumscheiben-Aktion

Im Mai initiierte die Stadtverwaltung mit der Unterstützung der Familie Reinhold und Horst Melcher aus dem Imkerverein in Naunhof die Initiative „Baumscheiben-Patenschaft“. Auf Grund des weltweiten Insektensterbens hatte sich die Stadt Naunhof das Ziel gesetzt, dem Problem aktiv entgegenzuwirken und kleine Biotope „vor der Haustür“ zu schaffen. So sollte nicht nur Naunhof schöner, sondern auch zum Erhalt der



v.l.n.r.: Familie Baumgarten, Familie Scheibner, Bürgermeisterin Frau Conrad, Familie Melcher, Frau Oehmichen und Herr Käckermann aus der Stadtverwaltung

### Aus dem Ordnungsamt

#### Sondernutzung und Straßenreinigung – ein paar wichtige Hinweise an alle Häuslebauer

Unsere Stadt befindet sich weiterhin im Wachstum und immer mehr Menschen finden hier ein schönes Plätzchen zur Errichtung ihres Eigenheims. Im Zuge eines Hausbaus gilt es für die Eigentümer, einige Dinge zu beachten. Zum einen, wenn damit eine Einschränkung auf öffentlichem Verkehrsgrund, wie zum Beispiel eine Sperrung von Gehweg oder Straße einhergeht, zum anderen, wenn die Einholung einer Erlaubnis für eine Sondernutzung (zum Beispiel für die Errichtung von vorübergehenden Gehwegüberfahrten) erforderlich ist. Unterlässt es der Verantwortliche, vor Baubeginn eine Anordnung bei der zuständigen Behörde hinsichtlich der Beschilderung und der Regelung des Verkehrs oder aber eine Sondernutzungserlaubnis einzuholen, kann das ein Bußgeld nach sich ziehen. Letztlich geht es aber auch darum, dass bei Sperrungen Rettungsdienst und Feuerwehr informiert sind und auch Entsorgungsunternehmen ihre Routen frühzeitig anpassen können. Ebenso betroffen können auch Busunternehmen oder anliegende Firmen und Geschäfte sein. Es sollte sich jeder bewusst machen, dass vorgenannte Eingriffe die Verkehrssicherheit gefährden können. Weiterhin weist das Ordnungsamt darauf hin, dass auch während der Bauphase stets dafür Sorge zu tragen ist, anliegende Gehwege und Straßenbereiche nach deren Inanspruchnahme wieder in einen sauberen und ordnungsgemäßen Zustand zu bringen, um die öffentliche Sicherheit und Ordnung nicht zu gefährden.

Alternativ kann die Gemeinde die Verunreinigung auf Kosten des Verursachers beseitigen bzw. ein Bußgeld verhängen.

heimischen Insektenwelt beigetragen werden. Dazu startete die Stadt einen Aufruf, sich aktiv um eine Baumscheibe vor der eigenen Haustür zu kümmern und dafür eine vertraglich vereinbarte Patenschaft einzugehen.

Bereits in der Ausgabe vom 14. August wurden die Gewinner der Aktion bekanntgegeben. Nun kamen sie alle im Rathaus zusammen, um ihre Siegerprämie abzuholen.

1. Platz: Familie Baumgarten, 100€
2. Platz: Familie Biehne, 75€
3. Platz: Familie Scheibner, 50€

Die Stadt Naunhof bedankt sich an dieser Stelle nochmals für die Beteiligung der Bürgerschaft und bei Familie Melcher und freut sich, wenn auch in den kommenden Jahren weitere Baumpatenschaften entstehen, um das Stadtbild weiter zu verschönern.

## Vor-Ort-Impfaktionen in Naunhof im November und Dezember

Das mobile Impfteam vom DRK Sachsen wird am 19. November und am 3. Dezember erneut in Naunhof Station machen. Die Impfaktion findet im Bürgersaal im Stadtgut (Markt 6) statt.

**am 19.11.21, 09:00 – 15:30 Uhr;**  
**am 03.12.21, 09:00 – 17:00 Uhr.**

Für die mobilen Impfteams werden keine Termine benötigt. Es werden die Impfstoffe der Firmen Biontech, Moderna und Johnson&Johnson angeboten. Darüber hinaus finden immer Erst-, Zweit- und Dritimpfungen statt. Die einzige Bedin-



gung für Letztere ist dabei der Mindestabstand von 6 Monaten zur ersten vollständigen Immunisierung.

Interessierte Bürger/innen bringen bitte die Krankenversicherungskarte, den Personalausweis oder Pass und, wenn vorhanden, das gelbe Impfbuch mit. Auch das digitale Zertifikat kann vor Ort ausgestellt werden. (Foto: DRK Sachsen)

## Die Stadt Naunhof gratuliert ganz herzlich

#### ... zur Geburt

*Nicole Feibel und Christopher Stein*  
aus Naunhof

Geburt Sohn Lino am 29. September

*Annegret Hantel und Thomas Sonntag*  
aus Ammelshain

Geburt Sohn Konrad am 21. Oktober

#### ...zum Geburtstag

01.11. Hanni Höninger 90. Geburtstag  
01.11. Anneliese Weber 90. Geburtstag

#### ...zur Eheschließung

29.10.2021

*Sven Tschiedel und Doreen Tschiedel*  
geb. Frenzel

beide wohnhaft in Belgershain, Ortsteil Köhra

30.10.2021

*Roy Hennig, geb. Kleemann und Sabrina Hennig*

beide wohnhaft in Trebsen, Ortsteil Altenhain

## Aus dem Bauamt

### Aufstellung weiterer Hundetoiletten



In Naunhof und Ortsteilen wurden weitere 12 Hundetoiletten aufgestellt.

Die Hundehalter werden hiermit nochmals auf ihre Pflichten hingewiesen und zur Entsorgung der Hinterlassenschaften der Hunde in Plastiktüten und in die vorhandenen Hundetoiletten aufgefordert.

Folgende neue Standorte sind entstanden:

#### Naunhof

- Naherholungsgebiet Parkplatz Betriebsgelände
- Kornweg
- Gartenstraße am Park
- Nähe Waldbad/Parthelandhalle

#### Ammelshain

- Straße Am Bauernholz, Seite am Gartenverein
- Pappelallee zwischen den Teichen Nähe Gasse

#### Fuchshain

- Bushaltestelle an der Straße nach Threna
- Schützengasse vor Sportlerheim

#### Albrechtshain

- Bushaltestelle gegenüber Sportplatz
- Teich in Albrechtshain

#### Lindhardt

- Spielplatz

### Fördermittel aus dem Programm „Sachsen barrierefrei 2030“ – Sonderförderung

Mit Datum vom 14.10.2021 wurde der Stadt Naunhof aus dem o.g. Förderprogramm ein Antrag durch den Landkreis Leipzig, Landratsamt bewilligt. Zwei Fördermittelanträge wurden durch die Stadt gestellt. Der erste Antrag beinhaltete die Erneuerung der Sitzmöglichkeiten am Radweg Erdmannshain einschließlich der Sitzgruppe Am Teich in Albrechtshain. Dieser Antrag wurde abgelehnt.

Der zweite Antrag wurde bewilligt und beinhaltet die Herstellung eines Weges durch den „Hochzeits- und Jubiläumsgarten“ in der Parthenstraße in Naunhof sowie die Aufstellung von drei behindertengerechten Sitzbänken und Papierkörben in diesem Bereich.

Die Gesamtausgaben für diese Maßnahme belaufen sich auf 20.000,- €. Die Ausführung der Arbeiten soll noch 2021 erfolgen.

### Verwendung der Mittel aus pauschaler Zuwendung zur Stärkung des ländlichen Raumes 2021

Mit diesem Geld sollen die Kommunen im ländlichen Raum unbürokratisch und mittels einfacher Regelungen unterstützt werden. Die Gelder werden den Kommunen zur freien Verfügung gestellt. Die Höhe der Zuwendung richtet sich nach der Einwohnerzahl. Die Stadt Naunhof erhält 70.000,- € für das Jahr 2021 und hat die Mittel wie folgt geplant:

1. Die nicht mehr reparable Spielkombination im Waldbad wurde durch eine neue aus Recyclingmaterial ersetzt – 18.000 €,
2. Erweiterung des Radweges Naunhof-Ammelshain um 50 Meter von Radwegsende bis Brücke „Faule Parthe“ – 8.000 €,
3. Umbau der Straßenbeleuchtung in Naunhof auf LED-Beleuchtung – 20.000 €,
4. Anschaffung von 12 Stück weiteren Hundetoiletten – 3.000 €,
5. Unterhaltungsarbeiten an den Gräben „Faule Parthe“ in Ammelshain und Albrechtshain sowie am Graben hinter der Plagbreite Erdmannshain bis Eicha – 21.000 €.



Durch den Landschaftspflegeverband Muldenland e.V. aus Grimma wird derzeit die „Faule Parthe“ in Ammelshain entkrautet und gemäht, um den freien Abfluss wieder zu gewährleisten.

## Aus der Einwohnermeldestelle

### Bevölkerungsentwicklung in Naunhof

Einwohnerzahl per 30.09.2021 (Stand zum 01.11.2021)	8.772
Geburten	2
Sterbefälle	6
Zuzüge	33
Wegzüge	10
Einwohnerzahl per 31.10.2021 (zum 01.11.2021)	8.791

## Mitteilung aus dem Fundbüro

### Im Oktober wurden nachfolgende Gegenstände im Fundbüro der Einwohnermeldestelle abgegeben.

- 1 x Strickjacke
- 1 x Sonnenbrille
- 2 x Schlüsselbund mit 3 bzw. 2 Schlüsseln
- 1 x Armbanduhr
- 1 x Fahrrad

Sollten Sie Gegenstände aus den Vormonaten vermissen, können Sie sich auch telefonisch unter 034293/42-129 oder 034293/42-127 melden.

## MDR SACHSEN-Weihnachtstour 2021 kommt am 27.11. nach Naunhof

### Stadtaufgabe für den guten Zweck

Der MDR SACHSENSPIEGEL ist auch in diesem Jahr wieder auf Weihnachtstour durch das Land. Am 27.11., 19 Uhr wird im Rahmen des Naunhofer Adventszaubers bei einer Liveschaltung die Naunhofer Stadtwette aufgelöst. **Was unsere Aufgabe ist, wird allerdings erst am 20.11. im Sachsenpiegel bekanntgegeben.** Also zuschauen und mithelfen, um das Preisgeld für den guten Zweck zu erhalten!

## Aus dem Eigenbetrieb Wasserversorgung

### Wasserzählerablesung 2020

Nach § 21 der Wasserversorgungssatzung der Stadt Naunhof (WVS vom 28.05.2009) führt der Eigenbetrieb Wasserversorgung Naunhof in der Zeit vom

**01.12.2021 bis 07.01.2022**

im Versorgungsgebiet Naunhof einschließlich der Ortsteile Albrechtshain, Eicha, Erdmannshain, Ammelshain, Lindhardt und Fuchshain die Zählerablesung zur Abrechnung von Trink- und Abwassergebühren durch. Die zur Ablesung eingesetzten Arbeitskräfte sind durch Betriebsausweise der Stadt Naunhof, Eigenbetrieb Wasserversorgung legitimiert.

**Wir bitten darum, die Zählereinrichtungen freizuhalten und die vorhandenen Wasserzähler in einem sauberen und begehbaren Zustand zu halten.**

Sollten die Ableser Sie nicht persönlich antreffen, so finden Sie in Ihren Briefkästen eine Information mit der Bitte, den Zähler selbst abzulesen und den Stand zu übermitteln.

Bei Garten- und Bungalowgrundstücken können die Zählerstände schriftlich oder telefonisch mitgeteilt oder ein Ablesetermin vereinbart werden.

► **Kontakt:**

für das Stadtgebiet Naunhof:  
Frau Endter, Tel. 034293 42152  
für die Ortsteile:  
Frau Ekelmann, Tel. 034293 42151

### Schutz des Trinkwasserzählers

Die kalte Jahreszeit steht wieder unmittelbar bevor. Der Eigenbetrieb Wasserversorgung weist darauf hin, dass Zählereinrichtungen vor Schnee und Eis frostsicher geschützt werden müssen. Dazu sollte der Zähler im Schacht abgelesen und anschließend die darin befindliche Wasseruhr abgedeckt werden. Für leerstehende Gebäude gilt insbesondere, die Rohre zu entleeren, das Wasser abzustellen und den Zähler ebenso frostsicher zu schützen.



## Öffentliche Bekanntmachungen

### Öffentliche Bekanntmachung

#### Außerplanmäßige Sitzung des Stadtrates am 4. November 2021

#### Gesamtzahl der Stadträte:

16 + Bürgermeisterin Anna-Luise Conrad

#### Anwesend

Bürgermeisterin Conrad (parteilos)  
StR Blankenburg (Fraktion UWV/FDP/WVA)  
StR Funke (Fraktion UWV/FDP/WVA)  
StRin Meinel (Fraktion UWV/FDP/WVA)  
StR Kadyk (Fraktion UWV/FDP/WVA)  
StR Beulitz (AfD-Fraktion)  
StR Eichhorn (Fraktion DIE LINKE/GRÜNE)  
StR Schäfer (Fraktion DIE LINKE/GRÜNE)  
StR Schramm (CDU)  
StRin Wegel (CDU)  
StR Dr. Kinne (FW Fu)  
StR Uhlrich (FW Fu)  
StR Schaller (BiN)

#### Entschuldigt

StRin Naumann (AfD-Fraktion)  
StR Lehmann (AfD-Fraktion)  
StR Heikes (BiN)  
StR Plischke (Fraktion DIE LINKE/GRÜNE)

Der Stadtrat hat mit 12 Zustimmungen und 1 Enthaltung beschlossen,

- zur Deckung der fehlenden Kosten zur Herstellung der Übungsfläche einer überplanmäßigen Ausgabe in Höhe von 44.500,00 Euro zuzustimmen und diese überplanmäßige Ausgabe aus der Investitionsmaßnahme Erweiterung Oberschule Naunhof zu decken;

- den 2. Nachtrag vom 15.10.2021 für die Baumaßnahme "Übungsfläche Freiwillige Feuerwehr Naunhof, Flurstück 330/35 der Gemarkung Naunhof, Wiesenstraße in 04683 Naunhof an die Firma Umwelt 2000 aus Leipzig zu einer Vergabesumme von 67.723,91 Euro brutto zu vergeben.

### Bekanntmachung

**über die Auslegung des Rahmenbetriebsplanes im bergrechtlichen Planfeststellungsverfahren zum Vorhaben „Weiterführung des Kieswerkes Kleinpösna“ auf den Gemarkungen Wolfshain und Albrechtshain der Stadt Brandis und der Stadt Naunhof sowie der Gemarkung Seifertshain der Gemeinde Großpösna im Landkreis Leipzig und der Gemarkung Kleinpösna der Stadt Leipzig**

#### I.

Das Sächsische Oberbergamt führt als für das Verfahren und für die Entscheidung über die Zulässigkeit des oben genannten Vorhabens zuständige Behörde auf Antrag der Mitteldeutsche Baustoffe GmbH mit Sitz Köthener Straße 13 in 06193 Petersberg OT Sennewitz vom 21. Oktober 2021 unter dem Geschäftszeichen 12-0522/478/3-2021/26097 ein bergrechtliches Planfeststellungsverfahren mit Umweltverträglichkeitsprüfung gemäß § 52 Absatz 2a und 2c sowie § 57a Bundesberggesetz (BBergG) vom 13. August 1980 (BGBl. I S. 1310), zuletzt durch Artikel 1 des Gesetzes vom 14.

Juni 2021 (BGBl. I S. 1760) geändert, in Verbindung mit § 1 des Gesetzes zur Regelung des Verwaltungsverfahrens- und des Verwaltungszustellungsrechts für den Freistaat Sachsen (SächsVwVfZG) vom 19. Mai 2010 (SächsGVBl. S. 142), das durch Artikel 3 des Gesetzes vom 12. Juli 2013 (SächsGVBl. S. 503) geändert worden ist sowie den §§ 72 ff. des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVfG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. Januar 2003 (BGBl. I S. 102), das zuletzt durch Artikel 24 Absatz 3 des Gesetzes vom 25. Juni 2021 (BGBl. I S. 2154) geändert worden ist, durch.

#### II.

Der Kiessandtagebau Kleinpösna liegt am südöstlichen Stadtrand der Stadt Leipzig, unmittelbar am Autobahndreieck Parthenaue und wird von der Mitteldeutschen Baustoffe GmbH betrieben. Zur Sicherung der Rohstoffbereitstellung für Baumaßnahmen im Leipziger Raum beabsichtigt der Bergbauunternehmer eine Erweiterung der bestehenden Kiesgewinnung auf einer weiteren Teilfläche der Lagerstätte, die sich in östlicher Richtung an den bestehenden Kiestagebau anschließt. Das neue Abbaufeld 5a befindet sich auf der Gemarkung Wolfshain der Stadt Brandis und auf der Gemarkung Albrechtshain der Stadt Naunhof im Landkreis Leipzig. Die nächstgelegenen Ortschaften sind Beucha und Albrechtshain. Die Erweiterungsfläche umfasst insgesamt 47,18 Hektar und wird im Südosten durch die Autobahn A38 und im Nordosten an die Autobahn A14 begrenzt. Im Südwesten grenzt das Abbaufeld an den



Albrechtshainer Weg, im Nordwesten an die Threne.

Weiterhin wird mit dem Verfahren die wasserrechtliche Planfeststellung der bestehenden und neu entstehenden Gewässer im Gesamtbereich des Kiessandtagebau Kleinpösna beantragt. Die Gewässer ausbauvorhaben befinden sich auf der Gemarkung Seifertshain der Gemeinde Großpösna und auf der Gemarkung Kleinpösna der Stadt Leipzig.

Die Gewinnung der Kiese und Sande soll im neuen Abbaufeld 5a über einen Zeitraum von 28 Jahren ausschließlich im Nassabbau erfolgen. Der Schwimmbagger wird über Schwimmbänder mit einer temporären Landbandanlage verbunden, die die Threne im südlichen Abschnitt mit einer Bandbrücke quert und den Rohstoff der Aufbereitung zuführt. Dort werden die schluffigen und tonigen Bestandteile ausgespült. Anschließend wird das Material gesiebt, um die verschiedenen Körnungen und Korngemische zu erhalten. Die bestehende Aufbereitungs- und Betriebsanlagen einschließlich Büro- und Sozialanlagen werden im bisherigen Umfang weiter genutzt.

Für die vollständige Nutzung der Lagerstätte ist die Umverlegung des Mittelgrabens in südlicher Richtung erforderlich. Die geplante Wiedernutzbarmachung im Abbaufeld 5a sieht die Gestaltung eines Kiesees mit der Gestaltung naturnaher Uferbereiche zur Entwicklung funktionstüchtiger Lebensräume vor.

### III.

Der Rahmenbetriebsplan liegt in der Zeit von

**Montag, dem 22. November 2021  
bis einschließlich**

**Dienstag, dem 21. Dezember 2021**

bei der folgenden Stelle für jedermann zur Einsichtnahme aus:

**Stadtverwaltung Naunhof, im Raum 3.01 (Bauamt), Markt 1, 04683 Naunhof**

während der Dienststunden:

Dienstag 09:00 – 12:00 Uhr und  
14:00 – 18:30 Uhr

Mittwoch 09:00 – 12:00 Uhr und  
13:00 – 15:30 Uhr

Donnerstag 09:00 – 12:00 Uhr und  
13:00 – 15:30 Uhr

Freitag 09:00 – 12:00 Uhr

Zum Schutz vor dem Coronavirus SARS-CoV-2 der COVID-19 Erkrankung wird auf die Einhaltung der aktuellen Hygienevorschriften der Stadtverwaltung Naunhof verwiesen. Die aktuellen Hygienevorschriften finden Sie auf Aushängen im Rathaus und auf der Homepage der Stadt Naunhof, <https://www.naunhof.de>.

Bitte informieren Sie sich vor Einsichtnahme in die Planunterlagen über die Zugangsbedingungen in den Bekanntmachungen der Stadt.

Die Planunterlagen können im oben genannten Auslegungszeitraum ebenfalls

- bei der Stadt Brandis, Markt 1 – 3, 04821 Brandis,
- bei der Gemeinde Großpösna, Im Rittergut 1, 04463 Großpösna und
- bei der Stadt Leipzig, Neues Rathaus, Martin-Luther-Ring 4 – 6, 04109 Leipzig zu den dort in den Bekanntmachungen genannten Zeiten von der Öffentlichkeit eingesehen werden.

### IV.

1. Für das Vorhaben wurde am 24. Januar 2006 das Verfahren zur Unterrichtung über Gegenstand, Umfang und Methoden der Umweltverträglichkeitsprüfung nach § 52 Absatz 2a Satz 2 BBergG eingeleitet. Gemäß § 171a Satz 1 Nr. 2 BBergG ist das Planfeststellungsverfahren in der Fassung des BBergG, die vor dem 29. Juli 2017 galt, zu Ende zu führen.
2. Jeder, dessen Belange durch das Vorhaben berührt werden, kann gemäß § 73 Absatz 4 Satz 1 VwVfG bis zwei Wochen nach Ablauf der Auslegungsfrist, das heißt

**bis einschließlich**

**Dienstag, dem 4. Januar 2022**

bei der Stadt Naunhof, Markt 1, 04683 Naunhof oder bei dem Sächsischen Oberbergamt, Kirchgasse 11, 09599 Freiberg schriftlich (mit eigenhändiger Unterschrift) oder zur Niederschrift Einwendungen gegen den Plan erheben. Sofern die Erhebung einer Einwendung zur Niederschrift beim Sächsischen Oberbergamt erwogen wird, sollte zuvor dort eine telefonische Voranmeldung erfolgen (Telefon: 03731 372-0). Aufgrund der Covid-19-Pandemie sind bei der Einwendungserhebung zur Niederschrift die nachfolgend genannten Schutzmaßnahmen des Sächsischen Oberbergamtes zu beachten: Beim Betreten des Dienstgebäudes sind Besucher angehalten, sich bei der Anmeldung vorzustellen und dort eine Selbstauskunft darüber zu erteilen, ob sie spezifische Symptome der Krankheit Covid-19 aufweisen oder innerhalb der letzten 14 Tage Kontakt zu infizierten Personen hatten. Das Formular wird durch den Einlass und Kontrolldienst ausgegeben und wieder entgegengenommen. Auf das Erfordernis zum Tragen von Mund-Nasen-Bedeckung

bei der Einwendungserhebung zur Niederschrift wird hingewiesen. Zudem ist immer der Mindestabstand von 1,50 Metern zu anderen Personen zu wahren. Für elektronisch signierte sowie verschlüsselte elektronische Dokumente besteht kein Zugang.

Es ist ausreichend, wenn die Einwendung bei einer der oben genannten Stellen fristgemäß erhoben wird. Das Erheben von gleichlautenden Einwendungen oder Äußerungen bei jeder der oben genannten Stellen ist nicht erforderlich. Vereinigungen, die aufgrund einer Anerkennung nach anderen Rechtsvorschriften befugt sind, Rechtsbehelfe nach der Verwaltungsgerichtsordnung gegen die Entscheidung nach § 74 VwVfG einzulegen, können nach § 73 Absatz 4 Satz 5 VwVfG bis zum Ende dieser Einwendungsfrist Stellungnahmen bei den oben genannten Behörden zu dem Plan abgeben.

Die Einwendungen müssen zumindest den Namen sowie die volle Anschrift des Einwenders enthalten. Sie sollten den geltend gemachten Belang und das Maß der Beeinträchtigung erkennen lassen. Es wäre wünschenswert, wenn bei Eigentumsbeeinträchtigungen in den Einwendungen möglichst die Flurstücknummern und Gemarkungen der betroffenen Grundstücke angegeben werden. Unberücksichtigt bleiben vor Beginn der Auslegung erhobene Einwendungen.

Bei Einwendungen, die von mehr als 50 Personen auf Unterschriftenlisten unterzeichnet oder in Form vervielfältigter gleichlautender Texte eingereicht werden (gleichförmige Eingaben), ist auf jeder mit einer Unterschrift versehenen Seite ein Unterzeichner mit Namen, Beruf und Anschrift als Vertreter der übrigen Unterzeichner zu bezeichnen, soweit nicht ein Bevollmächtigter bestellt ist. Anderenfalls können diese Einwendungen unberücksichtigt bleiben (§ 17 VwVfG). Es können ferner gleichförmige Eingaben insoweit unberücksichtigt bleiben, als Unterzeichner ihren Namen oder ihre Anschrift nicht, unvollständig oder unleserlich angegeben haben.

Es wird darauf hingewiesen, dass keine Eingangsbestätigung erfolgt.

3. Mit Ablauf der oben genannten Einwendungsfrist sind für das Verfahren über die Zulässigkeit des Vorhabens alle Einwendungen ausgeschlossen, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen (§ 73 Absatz 4 Satz 3 VwVfG). Einwendungen und Stellungnahmen der anerkannten Vereinigungen sind nach Ablauf dieser Frist für das Verfahren über

die Zulässigkeit des Vorhabens ebenfalls ausgeschlossen (§ 73 Absatz 4 Satz 3 und 6 VwVfG).

Für die Fristwahrung bei Einwendungen gilt der Posteingang bzw. das Datum der Niederschrift beim Sächsischen Oberbergamt bzw. in der Stadt.

4. DierectzeitigerhobenenEinwendungen, die rechtzeitig abgegebenen Stellungnahmen der anerkannten Vereinigungen sowie die Stellungnahmen der Behörden zu dem Rahmenbetriebsplan werden in einem Termin erörtert (Erörterungstermin).

Der Erörterungstermin wird mindestens eine Woche vorher ortsüblich bekannt gemacht.

Grundsätzlich sind die Behörden, der Träger des Vorhabens sowie diejenigen, die Einwendungen erhoben oder Stellungnahmen abgegeben haben, von dem Erörterungstermin gesondert zu benachrichtigen. Sind außer der Benachrichtigung der Behörden und des Trägers des Vorhabens mehr als 50 Benachrichtigungen vorzunehmen, so können diese Benachrichtigungen durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden.

Bei Ausbleiben eines Beteiligten in dem Erörterungstermin kann auch ohne ihn verhandelt werden.

5. Kosten, die durch Einsichtnahme in die Planunterlagen, für die Erhebung von Einwendungen und das Vorbringen von Äußerungen, die Teilnahme am Erörterungstermin oder Vertreterbestellung entstehen, werden nicht erstattet.
6. Über die Einwendungen wird nach Abschluss des Anhörungsverfahrens durch die Planfeststellungsbehörde entschieden. Die Zustellung der Entscheidung über die Einwendungen kann durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden, wenn außer an den Träger des Vorhabens mehr als 50 Zustellungen vorzunehmen sind.
7. Diese ortsübliche Bekanntmachung dient auch der Benachrichtigung der Vereinigungen, die auf Grund einer Anerkennung nach anderen Rechtsvorschriften befugt sind, Rechtsbehelfe nach der Verwaltungsgerichtsordnung gegen diese Planfeststellungsbeschlüsse einzulegen, von der Auslegung der Pläne (§ 73 Abs. 4 Satz 5 VwVfG).
8. Aufgrund der seit dem 25. Mai 2018 anwendbaren neuen EU-Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) weisen wir darauf hin, dass im Rahmen der Beteiligung der Öffentlichkeit in dem o.g. Planfeststellungsverfahren die von Ihnen erhobenen Einwendungen und darin mitgeteilten personenbezogenen Daten ausschließlich für das Planfeststellungsverfahren von uns erhoben, gespeichert und verarbeitet werden. Ihre

persönlichen Daten werden benötigt, um den Umfang Ihrer Betroffenheit beurteilen zu können. Wir können die Daten an den Vorhabenträger und seine mitarbeitenden Büros zur Auswertung der Stellungnahmen weiterreichen. Insofern handelt es sich um eine erforderliche und somit rechtmäßige Verarbeitung aufgrund einer rechtlichen Verpflichtung gem. Art.6 Absatz 1 Satz 1 lit. c DSGVO. Die Vorhabenträgerin als auch ihre Beauftragten sind zur Einhaltung der DSGVO verpflichtet.

## V.

Das Sächsische Oberbergamt hat gemäß §§ 52 Absatz 2a und 2 c sowie 57c BBergG festgestellt, dass für das Vorhaben eine Verpflichtung zur Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung besteht, da die beanspruchte Abbaufäche größer 25 ha und das Vorhaben mit der Herstellung von Gewässern verbunden ist. Nach § 1 Ziffer 1 b) aa) und bb) der Verordnung über die Umweltverträglichkeitsprüfung bergbaulicher Vorhaben (UVP-V Bergbau) vom 13. Juli 1990 (BGBl. I Seite 1420), die zuletzt durch Artikel 2 der Verordnung vom 8. November 2019 (BGBl. I S. 1581) geändert wurde, ist für dieses Vorhaben eine Umweltverträglichkeitsprüfung erforderlich. Die Entscheidung über Zulässigkeit oder Ablehnung des Vorhabens ergeht nach Durchführung des Planfeststellungsverfahrens mit einem Planfeststellungs- bzw. Versagungsbeschluss.

Die nach § 57a Absatz 2 Satz 2 BBergG und § 2 UVP-V Bergbau entscheidungserheblichen Unterlagen über die Umweltauswirkungen des Vorhabens beinhalten:

- eine Umweltverträglichkeitsuntersuchung (UVP-Bericht), Arcadis Germany GmbH, 6. September 2021,
- eine FFH-Vorprüfung, Arcadis Germany GmbH, 28. Mai 2020,
- einen Speziellen artenschutzrechtlichen Fachbeitrag (saFB), Arcadis Germany GmbH, 15. Juni 2021,
- einen Landschaftspflegerischen Begleitplan (Wiedernutzbarmachung und Ausgleichbarkeit des Eingriffs), Arcadis Germany GmbH, 31. Mai 2021,
- ein Schalltechnisches Gutachten (Schallimmissionsprognose nach TA Lärm), IDU IT+Umwelt GmbH, 11. Januar 2019,
- eine Lufthygienische Untersuchung (Staubimmissionsprognose), IDU IT+Umwelt GmbH, 30. April 2021,
- eine Hydrogeologische Berechnung (Komplexgutachten) Kiessandtagebaue Kleinpösna und Hirschfeld/Wolfshain, G.U.B. Ingenieur AG, 15. März 2018 sowie 1. Ergänzung zum Hydrogeologischen Komplexgutachten, G.U.B. Ingenieur AG, 30. August 2019,

- einen Fachbeitrag zur europäischen Wasserrahmenrichtlinie (WRRL), Arcadis Germany GmbH, 31. Mai 2021,
- eine Limnologische Einschätzung Kiessee Kleinpösna, Baufeld 5a, IDUS Biologisch Ana-lytisches Umweltlabor GmbH, 9. Mai 2019 und eine Charakterisierung des Mittelgraben und Empfehlungen zur Umverlegung, IDUS Biologisch Analytisches Umweltlabor GmbH, 8. Oktober 2018 sowie
- eine Limnologische Einschätzung Kiestagebausee Baufeld 1 a/b, eine Limnologische Einschätzung Kiestagebausee Baufeld 3/6 und eine Limnologische Einschätzung Baufeld 5b-red, IDUS Biologisch Analytisches Umweltlabor GmbH, 28. Oktober 2019.

Sie sind Bestandteil der ausliegenden Planunterlagen und können ebenfalls im oben genannten Auslegungszeitraum bei der Stadt Naunhof, Markt 1, 04683 Naunhof von der Öffentlichkeit eingesehen werden.

Weitere relevante Informationen können bei dem für das Umweltverträglichkeitsprüfungsverfahren und für die Entscheidung über die Zulässigkeit des Vorhabens zuständigen Sächsischen Oberbergamt eingeholt werden. Zudem können an dieses auch Äußerungen und Fragen gerichtet werden. Insofern ist auf die unter Punkt IV.2 dieser Bekanntmachung benannte Einwendungsfrist zu verweisen.

Diese Bekanntmachung ist einschließlich des auszulegenden Plans (Rahmenbetriebsplan) gemäß § 27a VwVfG auch unter <https://buerbeteiligung.sachsen.de/portal/oba/beteiligung/themen/1026958> einsehbar. Maßgeblich ist jedoch der Inhalt des zur Einsicht ausgelegten Plans (§ 27a Absatz 1 Satz 4 VwVfG).

Freiberg, den 27. Oktober 2021  
Sächsisches Oberbergamt

## Feststellung

### der Ergebnisse der Wertermittlung

Flurbereinigung: Störmthal  
Gemeinde: Großpösna  
Aktenzeichen: 846.157- 290141



### I. Feststellung

Der durch zwei Sachverständige verstärkte Vorstand der Teilnehmergemeinschaft Störmthal stellte mit Beschluss vom 21.09.2021 die Ergebnisse der Wertermittlung nach §§ 32 und 33 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) vom 16. März 1976 (BGBl. I S. 546), in der heute geltenden Fassung i.V.m. §§ 5 und 6 des Gesetzes zur Ausführung des Flurbereinigungsgesetzes und zur Bestim-

mung von Zuständigkeiten nach dem Landwirtschaftsanpassungsgesetz (AGFlurbG) vom 15. Juli 1994 (SächsGVBl. Nr. 48 S. 1429) in der heute geltenden Fassung fest.

## II. Hinweis

Die Ergebnisse der Wertermittlung bilden die verbindliche Grundlage für die Berechnung

- des Abfindungsanspruches,
- der Land- und Geldabfindung sowie
- der Geld- und Sachbeiträge.

## III. Begründung

### 1. Zuständigkeit

Der Vorstand der Teilnehmergemeinschaft ist für die Feststellung der Ergebnisse der Wertermittlung nach § 33 FlurbG i.V.m. § 6 AGFlurbG zuständig.

### 2. Gründe

Die Ergebnisse der Wertermittlung wurden den Beteiligten in der Teilnehmerversammlung am 19. Februar 2014 erläutert und vom 20. Februar 2014 bis einschließlich 23. März 2014 in der Gemeindeverwaltung Großpösna und bei der Teilnehmergemeinschaft Störmthal im Landratsamt Landkreis Leipzig, Vermessungsamt, Sachgebiet Ländliche Neuordnung zur Einsichtnahme für die Beteiligten ausgelegt. Während der Auslegung wurden keine mündlichen oder schriftlichen Einwendungen gegen die Ergebnisse der Wertermittlung erhoben.

Die Ergebnisse der Wertermittlung für die mit der 5. Änderung des Verfahrensgebietes einbezogenen Flurstücke, wurden den betroffenen Beteiligten zugestellt.

Es wurden keine mündlichen oder schriftlichen Einwendungen gegen die Ergebnisse der Wertermittlung der nachträglich einbezogenen Flurstücke erhoben.

Rein informativ werden für die Beteiligten

die Nachweisungen der Ergebnisse der Wertermittlung einschließlich der mit der 5. Änderung einbezogenen Flurstücke in der Zeit vom 29. Oktober bis einschließlich 11. Dezember 2021 bei der Teilnehmergemeinschaft Störmthal beim Landratsamt Landkreis Leipzig, Leipziger Straße 67 in Borna ausgelegt.

Zur Einsichtnahme ist eine Terminvergabe unter den nachfolgenden Kontaktmöglichkeiten erforderlich:

Steffen.witzig@lk-l.de  
03433 241 1562 oder  
Michael.Buchholz@lk-l.de  
03433 241 1561

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen die Feststellung der Ergebnisse der Wertermittlung kann innerhalb eines Monats nach ihrer Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Die Frist beginnt mit dem auf die öffentliche Bekanntmachung folgenden Tag.

Der Widerspruch ist schriftlich bei der

### Teilnehmergemeinschaft Störmthal

beim Landratsamt Landkreis Leipzig  
Hausanschrift: Postanschrift:  
Stauffenbergstraße 4 04550 Borna  
04552 Borna

oder zur Niederschrift bei der

### Teilnehmergemeinschaft Störmthal

beim Landratsamt Landkreis Leipzig  
Vermessungsamt  
Leipziger Straße 67  
04552 Borna

einzulegen.

Es wird gebeten, den Widerspruch zu begründen.

Borna, den 01. Oktober 2021

Michael Buchholz



## Sitzungstermine

### Vergabeausschuss

Die nächste Sitzung des Vergabeausschusses findet am Donnerstag, den 18. November, um 19:00 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses statt.

### Stadtrat

Die nächste Sitzung des Stadtrates findet am Donnerstag, den 25. November, um 19:00 Uhr im Saal des Bürgerhauses Fuchshain statt.

Die Tagesordnungen der Sitzungen werden jeweils vier Tage vor der Sitzung in den Schaukästen der Stadt Naunhof bekannt gegeben. Weitere Informationen erhalten Sie auf der Homepage der Stadt Naunhof unter [www.naunhof.de/Ratsinformationsdienst](http://www.naunhof.de/Ratsinformationsdienst).

Bitte beachten Sie beim Besuch der Sitzungen die aktuell geltenden Regelungen gem. Sächsischer Corona-Schutzverordnung.

Kitas | Schulen 

## Kita „Villa Kunterbunt“

### Halloween in der Villa

Am 21.10.2021 fand das alljährliche Halloweenfest statt. Die Kinder der Reh- und Igelgruppe freuten sich sehr darauf.

In der gesamten Halloweenwoche gruselte es in allen Ecken. Gespenster, Hexen und Fledermäuse wurden gemalt, gebastelt und besungen, sowie Geistergeschichten erzählt. Höhepunkt der „Gruselwoche“ war die Halloweenparty.

Bei Spiel, Spaß und Musik leuchteten Hexen und Geister und mit vielen Naschereien und leckeren Getränken feierten die Partygäste ein tolles Fest.

Nach dem Mittag fielen alle müde in die Kissen und freuen sich bereits auf das nächste Jahr, wenn es wieder heißt „Halloween in der Kita Villa Kunterbunt“.



## Freies Gymnasium Naunhof

### Subbotnik-Einsatz fand viele Unterstützer

Das Freie Gymnasium Naunhof bedankt sich ganz herzlich bei allen für einen gelungenen Subbotnik vor den Herbstferien. DANKE, dass sich so viele Schüler, Eltern, Kollegen und Freunde zusammengefunden haben, um den Schulhof wieder ein Stückchen zu verschönern. Es wurde fleißig gepinselt, Steine getragen, gepflastert und Sitzmöglichkeiten für die Schüler/innen gebaut.



## AktivSport Saxonia e. V.

### Crosslauf in Borna



Beim Bornaer Radcross am 17.10.2021 starteten die Kinder der U11 und U13 im Crosslauf. Vom AktivSport SAXONIA ging Jolina Schramm (10) in der Kategorie U13 über 3 km auf die Strecke. Sie kam auf dieser Distanz als erstes Mädchen ins Ziel. Joelle Schramm lief bei den U11 über die Distanz von 1,5 km und überquerte als 2. die Ziellinie.

### Das Fremdgehen hat sich gelohnt



Die Seenwanderer vom AktivSport SAXONIA e.V. durchwanderten am Mittwoch, den 20.10.2021, das Mühltal bei Eisenberg. Dank der super Organisation von Wanderfreundin Sylvia Peukert-

Boegner wurde es ein perfekter Wandertag. 8 verschiedene Mühlen gibt es entlang des Tales zu erwandern, wobei die Frostmühle als Jugendherberge bekannt ist, aber auch die Pfarrmühle mit ihrem noch funktionstüchtigen Mühlenrad und einem Restaurant mit exzellenter Küche ein echtes Highlight ist. Nebenher plätscherte munter das Flüsschen Rauda und eingerahmt war der asphaltierte Wanderweg von herbstlich buntem Mischwald, über dem die Sonne lachte. Ein kleines Museum informierte über den ehemals stärksten Mann der Welt, Milo Barus. 8 km schlängelt sich der Weg durchs Tal und am Ende an der Meuschkenmühle drehten die Wanderer um und wanderten zurück zur Pfarrmühle, wo das Mittagessen reserviert war. Über den Berg ging es zurück nach Eisenberg, welches dann auch noch etwas näher kennengelernt wurde. Ein gelungener Wandertag! Alle, die jetzt Lust bekommen haben, auch einmal mitzuwandern, können dies gern tun. Anmeldung unter Tel.: 034293 554000.

### Karateseminar mit Sensei Emma Markwell



Foto v.l.n.r.: Anna Wandschneider, Sensei Emma Markwell, Neele Streller und Petar Mikov

Für drei Karatekas des Wettkampfteams des AktivSport SAXONIA begann ein spannendes Wochenende im bayerischen Ingolstadt, als vom 22.10. – 24.10.2021 ein Karateseminar mit Sensei Emma Markwell aus Großbritannien stattfand. Für Anna Wandschneider, Neele Streller und Petar Mikov und die anderen 30 Teilnehmer standen am Ankunftsabend zunächst ein paar Ba-



sistechiken, sowie eine gute Kampfstellung und eine damit verbundene flexible Fußarbeit im Vordergrund. Die Basistechniken und Bewegungsabläufe fanden ihre Anwendung schließlich in anspruchsvollen Kombinationen aus Schlag- und Tritttechniken am Trainingspartner. Der Samstag, mit drei Trainingseinheiten der weitaus intensivste Tag, begann bereits acht Uhr mit einer schweißtreibenden Fitnessseinheit, nach welcher die Teilnehmer endgültig wach waren. Der Schwerpunkt lag auf der richtigen Distanz zum Gegner, welcher sich durch vielseitige Übungen, wie Kombinationen an den Pratzen, Ausweichen und Kontern, Blocktechniken, Reaktions- und Variationsübungen sowie das Sparring am Ende der jeweiligen Trainingseinheit auszeichnete. Auch das letzte Training am Sonntagmorgen bestritten die drei Athleten motiviert.

Zum Abschluss wurde das am Wochenende Gelernte rekapituliert. Ein großer Dank geht an die hervorragende Organisation des Seminars.

### Nachlauf in Halle



Am letzten Freitag im Oktober gingen wieder sechs Leichtathleten des AktivSport SAXONIA auf die Strecke zum Nachlauf – diesmal in Halle an der

Saale. Die Veranstaltung wurde organisiert und unterstützt von der DAK und Radio SAW. Alle Kinder starteten in einer Kategorie, der U12. Die Athleten des Vereins zeigten eine sehr gute Leistung. Jolina Schramm (10) belegte bei den Mädels den 2. Platz. Marlene W. (9) und Joelle Schramm folgten auf den Plätzen 4 und 5 und waren somit ganz vorn dabei. Wer Lust auf gemeinsames Laufen an der frischen Luft hat, meldet sich einfach im Vereinsbüro in der Großsteinberger Straße.

Fotos: ASS

► **Kontakt:**

Tel.: 034293 554000

(Mo-Do 9:00-12:00 Uhr und  
13:00-15:00 Uhr)

E-Mail: [info@as-saxonia.de](mailto:info@as-saxonia.de)

Internet: [www.as-saxonia.de](http://www.as-saxonia.de)

## BSC Victoria Naunhof e.V.

### Entwicklung in der Abteilung Gesundheits- und Rehabilitationssport – Kooperationen vertiefen – Synergien nutzen

Bereits seit 2017 entwickelt sich das Angebot für Gesundheits- und Rehabilitationssport im BSC Victoria Naunhof e.V. Die Partnerschaft zwischen Katja Sultzer (Physiotherapeutin) und dem BSC Victoria Naunhof e.V. konnte auch in der Zeit der Corona Pandemie vertieft werden. Rehabilitationssportgruppen in den Bereichen der Orthopädie und Inneren Medizin wurden ergänzt durch sportartspezifische Rehabilitationssportgruppen in den Bereichen Fußball (in Zusammenarbeit mit dem SV Naunhof 1920 e.V.) und American Football (in Zusammenarbeit mit den Leipzig Lions e.V.).

Das neugegründete und im Oktober gestartete Gesundheitsunternehmen MediKuss Köhra erweitert für Mitglieder/innen des BSC Victoria Naunhof das Angebot im Bereich Gesundheits- und Rehabilitationssport. Neben den bestehenden Angeboten können Bogenschießen und Gerätetraining am Standort Köhra ab voraussichtlich Dezember gebucht werden. Die jeweiligen Angebote werden über die Homepage des Vereins veröffentlicht. Das Unternehmen MediKuss hat es sich zur Aufgabe gemacht, mit Liebe zu den Menschen der Region und strukturierterem Vorgehen, Sportler/innen und Nichtsportler/innen auf ihrem Weg zu körper-

lichem und seelischem Wohlbefinden bestmöglich zu begleiten. Ziel ist dabei, jedem Menschen einen Weg in den Sport (im Verein) zu bereiten. Physiotherapie, Sporttherapie, sporttherapeutische Beratung, Massagen und Wellnesstherapien, Ergotherapie und div. Gesundheitsprojekte sind die ersten Aktivitäten, die in den kommenden Monaten zu Verfügung stehen werden. Grundlage professionellen Handelns ist eine kundenorientierte Bestanderhebung der eigenen Fähigkeiten (Untersuchung) und zielorientierte Trainings- und Therapieplanung. Fragen können direkt über [info@medikuss-koehra.de](mailto:info@medikuss-koehra.de) gestellt werden. Die Homepage des Unternehmens geht Mitte November an den Start.

### Handball Damen: HSG Rückmarsdorf II – BSC Victoria Naunhof 34:24 (18:11)



Nach dem gelungenen Heimsieg vom vergangenen Wochenende waren die BSC-Damen am Samstag zu Gast bei

der 2. Damenmannschaft der HSG Rückmarsdorf. Die wenigen Wechselmöglichkeiten durch die mäßig besetzte Bank versprachen, dass es ein konditionell anstrengendes Spiel werden würde. Hinzu kam die Nachricht, dass das ursprünglich angesetzte Schiedsrichtergespann kurzfristig abgesagt hatte. Glücklicherweise sprangen spontan zwei Schiedsrichter der HSG ein. Mit einem doppelt besetzten Kreis starteten die Naunhoferinnen mehr als holprig in die Partie, sodass bereits in der 6. Minute die erste Time-Out-Karte gezogen wurde. Trotz anschließender Umstellung auf der Naunhofer Seite konnten die Gastgeberinnen ihren Vorsprung auf 10:03 ausbauen. Zwischenzeitlich konnte der Rückstand auf 5 Tore Differenz verkürzt werden, aber durch sich häufende Fehler in der Abwehr und im Angriff gingen die BSC-Damen mit 18:11 im Rückstand in die Halbzeitpause. Trotz der motivierenden Ansprache konnten die Gastgeberinnen in der 2. Halbzeit ihren Vorsprung zügig auf 10 Tore ausbauen. Zu viele Fehler passierten auf der Seite der Naunhoferinnen, sodass die Tordifferenz bis zum Ende nicht mehr aufgeholt werden konnte. Der Endstand lautete 34:24 für die Frauen der Handball Spielgemeinschaft.

Um den Rat des Trainers zu folgen, wird das Positive aus dem Spiel mitgenommen – wie zum Beispiel die vollständig gefüllte Torschützenliste. Gemeinsam wird in den kommen-

## Pfadfinderstamm „Turmfalken Naunhof“

### Zelte, Natur und Lagerfeuer



Am 18. September veranstaltete der Pfadfinderstamm „Turmfalken Naunhof“ im Naunhofer Pfarrgarten eine vierstündige Schnupperaktion. Die Gruppe hatte zuvor – auch in den Naunhofer Nachrichten – einiges an Werbung gemacht. Doch als sich die Pfadfinderinnen und Pfadfinder dann am besagten Samstag zusammenfanden, standen 40 begeisterte Kinder samt Eltern vor ihrer Jurte. Mit so vielen neuen Interessenten hatte der Stamm nicht gerechnet!

Nachdem die Teilnehmenden sich kennengelernt hatten, durften sie bei den Pfadfindern ausprobieren, Feuer zu machen, die pfadfindertypischen Schwarzzelte aufzubauen und in Gemeinschaft zu singen und zu kochen. Vier Stunden verflogen wie im Flug und den meisten hatte es so viel Spaß gemacht, dass sie wiederkommen wollten.

Schon am Wochenende des 1.-3. Oktober traf der Stamm sich wieder, diesmal aber in Höfgen. Dort wurde das dreißigjährige Bestehen ihres Verbandes, des VCP Sachsen, gefeiert. Zusammen mit einigen Neuen, die sich bereits auf ihr erstes Lager trauten, beteiligte die Gruppe sich am Arbeitseinsatz, machte wie üblich Feuer und ging vor allem in den Wald, um spannende Geländespiele, wie „Capture the Flag“, zu spielen. Abends gab es Livemusik, Getränke und beim „offenen Topf“ die verschiedensten kulinarischen Köstlichkeiten. Das Beste aber war, dass das Wetter sich das gesamte Wochenende von seiner besten Seite zeigte.

Mit den vielen neuen Eindrücken soll es für die alten und neuen Pfadfinderinnen und Pfadfinder des Stammes am 6. November in das nächste Abenteuer gehen – dann aber wieder regulär in Naunhof, zwischen zehn und vierzehn Uhr.

den spielfreien Trainingswochen an den Dingen gefeilt, die beim nächsten Heimspiel besser umgesetzt werden.

#### Es spielten:

Stefanie Lommert (TH), Stefanie Engler (8/1), Katrin Balzer, Anne Habicht (2), Luisa Pfütze (5/1), Josephine Weber (1), Marias Porath (1), Sarah Eichelbaum (4), Marie Sophie Kober (3), Unterstützt durch: Mathias Pfütze (A)

#### Nächste Handball-Heimspiele

**Sonntag, den 7.11.21**  
(Oberschule Naunhof)

- 10:30 – mJD
- 12:00 – wJB
- 14:00 – 2. Herren
- 16:00 – Damen
- 18:00 – 1. Herren

**Sonntag, den 14.11.21**  
(Parthelanhalle Naunhof)

- 10.30 – mJD
- 12:00 – mJC
- 14:00 – wJB

#### Sonntag, den 5.12.21

(Oberschule Naunhof)

- 14:00 – 2. Herren
- 16:00 – Damen
- 18:00 – 1. Herren

Wir freuen uns über jede Menge Besucher und Stimmung!

---

**Geh an deine Grenzen und  
schlag dich selbst – Fit Beat  
(Neuer Kurs)**

---

Kicken, Boxen, Drill und Power, noch dazu kräftige Beats – das ist unser neuer Kurs Fit Beat. Wer sich an seine Grenzen wagt und einfach nur auspowern möchte, der kann dienstags 18:30 Uhr in der Parthelanhalle den Kopf ausschalten und nur noch seinen Körper fühlen. Dieser Kurs hilft jedem an seiner Kondition und Kraft zu arbeiten, Stress abzubauen und den Kopf wieder frei zu bekommen. Der Kurs startet ab 09.11.2021. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt! Anmeldung unter [fitness@bsc-victoria.de](mailto:fitness@bsc-victoria.de)

## Kegelverein Naunhof e.V.

### 11. HDG – Cup: Das Kegeltturnier für Handwerker, Dienstleister und Gewerbetreibende



Nach der pandemiebedingten Absage im März konnte die 12. Auflage des HDG-Cups am 10. Oktober nachgeholt werden. Recht groß war die Unsicherheit, wieviele Teams sich zum Nachholtermin anmelden würden. Mit 7 Teams wurde schließlich gestartet. Gespielt wurden 4 x 50 Wurf gemischtes Spiel (d.h. 25 Volle / 25 Abräumer).

Als Erstes ging das Team DS, Dirk Schmeißer kaufmännische Dienstleistungen an den Start und setzte mit 502 Kegeln die erste Marke. Es folgte das ISEKI Werksteam, das mit 693 Holz vorbeizog. Auch in der Einzelwertung setzte Roland Schlegel hier mit 209 Kegeln vorerst die Bestmarke. Mit Startnummer 3 betrat ein Pokalanwärter die Bahn. Schumann Bürotechnik setzte sich dann auch mit einer tollen Mannschaftsleistung, immerhin 3 Einzelergebnisse über 200, mit 802 Holz

an die Spitze. Chris Beyersdorf holte sich mit 214 Kegeln die Spitze der Einzelwertung. Zum zweiten Mal am Start waren die PARENTIN Wegräumer, die 631 Kegel schafften. Auch die Mannschaft Raum und Fassade Jörg Brandis wollte wieder um den Sieg spielen, verfehlte diesen mit 756 Holz deutlich. Es folgten das Werbeteam Hertel mit 724 Kegeln und die classIKker, die mit 701 Holz auch unter ihren Möglichkeiten blieben.

#### Gesamtwertung:

1. 802 Schumann Bürotechnik
2. 756 Raum & Fassade Jörg Brandis
3. 724 Werbeteam Hertel
4. 701 classIKker
5. 693 ISEKI Werksteam
6. 631 Die PARENTIN Wegräumer
7. 502 DS Dirk Schmeißer Kaufmännische Dienstleistungen

Für die beste Einzelleistung der Damen mit 188 Holz wurde Isabell Kallenbach vom Team R&F Jörg Brandis geehrt. Bei den Herren blieb Kegelfreund Chris Beyersdorf vom Cup-Gewinner Schumann Bürotechnik mit 214 Kegeln bis zum Schluss in Führung. Auch der Rattenkönig und der letzte Platz wurden prämiert. Wie bereits in den letzten Jahren wurde unter den zur Siegerehrung noch anwesenden, nicht platzierten Teams ein

vierter Präsentkorb verlost. Die PARENTIN Wegräumer waren die Glücklichen Losgewinner.

Der Kegelverein dankt allen Aktiven, Zuschauern und Helfern für eine durchweg gelungene Veranstaltung und freut sich jetzt schon auf den 13. HDG-Cup am 06.03.2022 – hoffentlich dann ohne pandemiebedingte Einschränkungen. Gut Holz!

## Imkerverein Naunhof e.V.

### „Aus der Nähe betrachtet: Bilder und Objekte von Insekten und ihrer Lebenswelt“

...heißt die Ausstellung, die noch bis 31.12. jeden Samstag von 14:00 – 17:00 Uhr im Fachwerkhaus Ammelshain zu sehen sein wird. Ausgestellt sind Schaukästen mit einheimischen Insekten und Wachsfiguren in Miniatur, Graphiken von Irene-Beyer Stange, Bilder von Eckhard Klöthe und historische Imkergeräte aus der Sammlung der Heimatstube von Andreas Klöthe.

### Das war interessant:

#### 16.10. Workshop „Insektenhotel bauen“

Im Erdgeschoss des Fachwerkhauses Ammelshain konnten unter freundlicher und fachlicher Anleitung dreier Mitarbeiter/innen des Nabu (Verein zum Schutz und zur Erhaltung der Muldenlandschaft e.V.) sogenannte Insektenhotels gebaut werden. In diesen selbstgebauten Nisthilfen finden solitär lebende und hohlräumbesiedelnde Wildbienenarten und andere Insekten (solitäre Wespen, Brutparasiten) Wohnraum und geeignete Lebensbedingungen zur Eiablage und Überwinterung. Sie wirken somit dem Schwund und dem Mangel an natürlichen Nistplätzen entgegen. Als Nistmaterial dienen bereits zugeschnittene Schilfrohr- und Holunderstängel mit einem variierenden Durchmesser von 4 – 18 mm und einer Länge von 14 – 15 cm. An die 120 Stängel waren nötig, um den Hohlraum zu füllen. Sollte in ihrem Lumen noch Mark vorhanden sein, muss es mit einem Handbohrer ausgebohrt werden. Der Stängel lässt sich anschließend mit einem Pfeifenputzer oder Schaschlikspieß von den Bohrresten befreien und säubern. Der dreieckige Hohlraum des Gehäuses wurde mit den Pflanzenstängeln dicht und eng angefüllt. Den Teilnehmer/innen wurde erklärt, dass jetzt ein sonniger, wind- und regengeschützter Ort

#### Nächste Termine:

- 13.11.2021 Vereinsmeisterschaft
- 17.11.2021 KommMit-Paarturnier
- 24.11.2021 Außerordentliche Mitgliederversammlung

► **Weitere Informationen und Fotos auf:**  
[www.kv-naunhof.de](http://www.kv-naunhof.de).



in Südost- oder Südwestausrichtung gefunden werden sollte. Auf die Oberseite kann als zusätzlicher Regenschutz noch Dachpappe oder Baumrinde angebracht werden. Um zu verhindern, dass Vögel die Halme herausziehen und die Brut auffressen, kann das Insektenhotel auf der Vorderseite noch mit Hasendraht in mehreren cm Abstand versehen werden. Mögliche, häufige Gäste könnten z. B. die Rostbraune Mauerbiene (*Osmia bicornis*) und die Gehörnte Mauerbiene (*Osmia cornuta*) sein. Sie legen im Stängel mehrere, durch Zwischenwände getrennte Brutzellen an. In jede wird Pollen eingetragen und ein Ei gelegt. Aus dem Ei entwickelt sich die Larve, die sich vom Pollen ernährt. Ist der Proviant vertilgt, spinnt sie sich einen Kokon und verwandelt sich zur Puppe. Im darauffolgenden Frühling schlüpft die fertige Biene, beißt sich durch den Nest (Halm-)verschluss und fliegt ins Freie.

Christiane Bickeböller  
(Teilnehmerin des Workshops)

### Dazu wird eingeladen:

#### 20.11. Workshop „Saattüten gestalten und mit Sämereien füllen“

Es werden ressourcenschonend aus ver-

## Ortschronisten

### Gedanken zum Volkstrauertag

In der zweiten Oktoberausgabe 2021 der Naunhofer Nachrichten wird für den Volkstrauertag in diesem Jahr eingeladen. Der Tag mahnt und verpflichtet, geschehenes Unrecht nicht zu vergessen und uns für einen dauerhaften Frieden einzusetzen.

Im Jubiläumsbuch aus Anlass des 100-jährigen Bestehens des „SV Naunhof 1920“, wird mit einem schlichten Kreuz und folgendem Text an die Sportler gedacht, die nicht wieder kamen:

„Wir gedenken in Trauer und Dankbarkeit aller unserer verstorbenen Ehrenmitglieder, aktiven und passiven Mitglieder, die in der Fremde oder in der Heimat in Frieden ruhen. Sie waren Wegbereiter und sind uns Verpflichtung für die Zukunft.“

Die Suche nach den Namen der Sportler, die dieses Schicksal im zweiten Weltkrieg betraf, war Anlass dafür, nach allen Naunhofer Bürgern zu suchen, die dieses Schicksal teilten.

Wer bei der Erstellung des bisher nichtexistierenden Verzeichnisses helfen möchte, wende sich mit Informationen und Bildern an die Ortschronisten.

schiedenen gebrauchten Papieren Aufbewahrungen für Sämereien gefaltet und gestaltet. Die entstandenen Tütchen können sofort mit dem im Sommer gesammelten Blumensamen aus dem Garten befüllt werden. So entsteht ein kleines Geschenk mit Zukunft.

Irene Beyer-Stange  
(Leiterin des Workshops)

#### 27.11. Workshop „Bienenwachskerzen mit Samenschmuck“

Für Groß und Klein können lange und kurze Kerzen aus Bienenwachstafeln gerollt werden. Durch das Eindrücken von Samen oder getrockneten Pflanzenteilen in das weiche Wachs können diese Kerzen noch verziert werden.

Mitglieder des Imkervereins stellen ihre Kerzensammlung vor und können zur Gewinnung und Verarbeitung des Bienenwachses Auskunft geben.

Catherine Hamann  
(Leiterin des Workshops)

## TC Rot-Weiß Naunhof

Ein Big Point für den Aufstieg: Skyland unterstützt erfolgreich den Tennis-Club Rot-Weiß Naunhof – Ü-40-Herrenmannschaft schafft Aufstieg in dritthöchste Spielklasse

Spiel – Satz – Sieg! Die über 40-jährigen Tennis-Herren (Herren 40) des TC Rot-Weiß Naunhof sind mit einem 6:3-Erfolg im Aufstiegsfinale über den TC Blau-Weiß Barth aus Mecklenburg-Vorpommern in die Ostliga, die dritthöchste Spielklasse im deutschen Herren-Tennis, aufgestiegen. Großen Anteil an diesem Erfolg, auf den die Naunhofer Tenniscracks lange hinfielerten, hat die Skyland-Gruppe, die den TC Rot-Weiß Naunhof seit vier Jahren auf vielfältige Weise unterstützt – von der Förderung von Turnieren und Vereinsfesten bis zur finanziellen Absicherung von Auswärtsfahrten. Im Laufe der Jahre hat Skyland sein Engagement immer weiter ausgebaut und ist seit 2021 Hauptsponsor des TC Rot-Weiß. Bernd Ehret, CEO der Skyland-Gruppe, ist selbst Mitglied des siegreichen Naunhofer Tennisteam. Er begründet die Unterstützung durch sein Unternehmen wie folgt:

„Der TC Rot-Weiß Naunhof leistet seit Jahren eine hervorragende Arbeit, nicht nur im Erwachsenen-, sondern auch im Nachwuchsbereich. Auf diese Weise kommen viele Kinder und Junioren aus Naunhof und Umgebung mit unserem wunderbaren Sport in Kontakt und können hier ihre Talente entfalten und weiterentwickeln. Schon heute sind viele von ihnen auf Landesebene und darüber hinaus erfolgreich. Zugleich werden dadurch die Grundlagen für die Erfolge im Erwachsenenbereich gelegt. Damit sich diese positive Entwicklung auch in Zukunft fortsetzen kann, leisten wir sehr gern unseren Beitrag.“ Seit vier Jahren schwingt Bernd Ehret in Naunhof regelmäßig das Racket und sieht Parallelen zwischen dem Tennissport und seinem Business: „Was uns bei Skyland auszeichnet, ist der klare Blick auf den Markt, das Sichten des richtigen Objekts und das perfekte Timing für den Deal. Auch beim Tennis kommt es auf ein gutes Auge an. Zugleich muss man seine eigenen Stärken und die des jeweiligen Gegners richtig einschätzen – und den richtigen Zeitpunkt erkennen, um die entscheidenden Punkte zu setzen.“ Den Skyland-CEO freut besonders, dass in dieser Saison der Aufstieg gelungen ist, nachdem die Herren 40 des TC Rot-Weiß in den vergangenen beiden Jahren jeweils denkbar knapp gescheitert waren. Thomas Lange, 1. Vorsitzender und Cheftrainer des Vereins, erinnert an den Ostliga-Aufstieg der Mannschaft vor 15 Jahren – seinerzeit in ähnlicher Aufstellung wie heute, damals allerdings als „Herren 30“ und hebt hervor,



Bernd Ehret mit Vereinsvorsitzendem Thomas Lange



Mannschaftsfoto

dass die Naunhofer dank der finanziellen Unterstützung durch Skyland jederzeit auf ihre tschechischen Spitzenspieler Jan Broz und Dalibor Hajek zurückgreifen konnten. „Ohne sie wäre der diesjährige Aufstieg wohl nicht möglich gewesen“, so der Mannschaftskapitän. Auf ihr Können und das ihrer Mitspieler wird es ankommen, wenn der TC Rot-Weiß in der Sommersaison 2022 in der Ostliga auf schwere Gegner, vor allem aus Berlin und Sachsen, treffen wird. Die Saison startet Anfang Mai und geht bis Ende Juni. Zu den Heimspielen an der malerisch in einem Waldstück südlich von Naunhof gelegenen Tennisanlage sind Zuschauer jederzeit willkommen.

### Heimatverein

#### Erdmannshain e.V.



#### 750 Jahre Erdmannshain - Festwoche vom 13.-22.05.2022

Für dieses Ereignis laufen schon länger Vorbereitungen, um eine würdige „Geburtstagsfeier“ zu organisieren. Einige engagierte Bürger/innen des Ortes sind schon dabei, Vorschläge dazu umzusetzen. Es werden aber noch mehr interessierte Leute gesucht und gebraucht, die mit kreativen Ideen die Aktivitäten unterstützen. Besonders interessant für die Organisator/innen wären auch historische Fotos, Postkarten oder Schriftstücke/Urkunden, die als Kopie oder Leihgaben präsentiert werden sollen. Die Grundidee ist der Vergleich, Zustand jetzt und vor vielen Jahren. Wer den Festausschuss unterstützen möchte oder auch im Festausschuss dabei sein will, kann seine Bereitschaft gerne aktiv an jedem letzten Montag ab 19 Uhr in den Räumen des Heimatvereins Erdmannshain e.V., Eichaer Straße 30, oder per Mail: hv-erdmannshain@gmx.de in die Tat umsetzen.

## Heimatverein WWW. Fuchshain e.V.

### „Ohne Haar und ohne Würde – Frauenschicksale im Nationalsozialismus“ Gegen die Macht des Vergessens



Im November 1911 wurde Dora Klöthe in Fuchshain geboren. Da sie in der Schule keine „Leuchte“ war, wurde ihr vom damaligen Schulleiter Bildungsunfähigkeit attestiert. Dieses Schulgutachten hatte für das Mädchen verheerende Folgen. Auf der Grundlage des „Gesetzes zur Verhütung erbkranken Nachwuchses“ wurde sie im April 1936 im Wurzener Krankenhaus zwangssterilisiert. In dessen Folge wurde ihr Selbstbewusstsein geschwächt. Doch sie ließ sich nicht unterkriegen und nahm eine Arbeit im Rittergut Calbitz-Kötitz bei Oschatz an. Hier hatte sie mit ihrem

Mann, Walter von Nessen, mit dem sie seit November 1937 verheiratet war, ein paar gute Jahre. Und dann griff das NS-Regime ein weiteres Mal in das Leben von Dora von Nessen ein. 1939 wurde ihr Mann zur Wehrmacht eingezogen. In der gleichen Zeit trafen in Deutschland die ersten polnischen Kriegsgefangenen ein, die auch im Rittergut Calbitz arbeiten mussten. Mit einem dieser Kriegsgefangenen bandelte Dora von Nessen an. Sie wurde vom Calbitzer Ortsgruppenleiter angezeigt, da der Kontakt mit Kriegsgefangenen streng verboten war. Zur Strafe wurde sie am





Plakat mit nationalsozialistischer Propaganda um 1938 zur Verhütung erbkranken Nachwuchses. (Quelle: Deutsches historisches Museum, Berlin)

19. September 1940 wie im Mittelalter kahlgeschoren im Oschatzer Pranger 4 Stunden zur Schau gestellt und verhöhnt. Eine Zuchthausstrafe, wie sie andere Frauen in ähnlichen Fällen erleiden mussten, blieb ihr erspart.



Schaustellung Dora von Nessen im Pranger am Oschatzer Rathaus als „ehrtlos gewordene Frau“. Die Lehrer wurden aufgerufen, mit ihren Schulklassen die junge Frau zu begaffen und zu beleidigen. (Foto: Sammlung Jutta Berger (Mügel))

Nach der Scheidung von ihrem Ehemann kehrte sie wieder nach Fuchshain zurück, lebte im Kreis ihrer Familie und arbeitete anfänglich bei ihrem Vater in der Landwirtschaft, der einen Neubauernhof bewirtschaftete. 1954 nahm sie in der „Lohn-Verzinkerei Ihle“ in Naunhof die Arbeit als Metallwäscherin auf. Ihre letzten Lebensjahre verbrachte sie in einem Brandiser Altenheim und später in einem Leipziger Pflegeheim, in dem sie mit ihrem Lebenspartner ihren Frieden gefunden hatte. Im Alter von 91 Jahren starb Dora von Nessen im Jahr 2003. Unsere Nachkriegsgeneration trägt keine Schuld an dem Vergangenen, aber wir tragen die Verantwortung dafür, dass so etwas



Dora von Nessen zu ihrem 90. Geburtstag mit Lebenspartner im Pflegeheim Leipzig (Foto: Dieter Klöthe)

nie wieder geschehen möge. Auf dieses Thema kam der Oschatzer Geschichts- und Heimatverein e.V. im Jahr 2005 im Zuge der Vorbereitung einer Ausstellung zum Strafgefangenenlager Stalag IV G (Stammlager, Wehrkreis IV G Oschatz). Über die LVZ wurden dazu Fotos gesucht. Jutta Berger aus Mügeln schickte zwei Fotos ihres Vaters, unter anderen auch das mit der kahlgeschorenen Frau im Pranger. Informationen zu diesem Bild gab es nicht. Der Heimatforscher Wolfgang Michael stieß dann auf den Namen dieser Frau – Dora von Nessen. Für Gabriele Teumer war das der Anknüpfungspunkt für weitere Recherchen und stieß dabei auf ähnliche Schicksale von Frauen. In Fuchshain nahm sie Kontakt mit den Verwandten auf. In der Familie war es bekannt, dass sie zwangssterilisiert war. Es war aber nicht bekannt, dass sie im Pranger gewesen war – das hatte sie nicht erzählt. Im Rahmen der Schriftenreihe „Oschatzer Geschichte(n)“ hat Frau Gabriele Teumer das Heft „Ohne Haar und ohne Würde, Oschatzer Frauenschicksale im Nationalsozialismus 1940 – 1945“ gestaltet. Von Familienangehörigen wurden Dokumente und Fotos dafür zur Verfügung gestellt und die Chronikgruppe des Heimatvereins „www. Fuchshain e.V.“ hat noch einiges zu Fuchshain zugearbeitet. Diese Publikation wurde am 2. November 2021 in der Stadthalle „Thomas-Müntzer-Haus“ Oschatz von der Autorin vorgestellt. Von Fuchshain nahmen an der Präsentation Familienangehörige von Dora von Nessen und einige Mitglieder des Heimatvereins teil.

- ▶ **Zusammenstellung:**  
Heimatverein „www. Fuchshain e.V.“,  
Uwe Griessl
- ▶ **Quelle:**  
Auszüge aus dem Interview Frank Hörügel von der Oschatzer Allgemeinen Zei-

tung mit der Autorin Gabriele Teumer, erschienen als Wochenendbeilage der LVZ am 28./29. November 2020, Seite 36 und Auszüge aus abgebildetem Heft „Ohne Haar und Würde...“ mit Zustimmung der Autorin

## Mal- und Zeichenzirkel



### Workshop „Parallele Welten in Naunhof“

Eine Tagnachtlampe leuchtet zwei Parallelen heim – Linolschnitte zu verrückten Sachen. Der Workshop ist für teilnehmende Kinder und Jugendliche kostenfrei. Es sind Fördermittel beantragt und bewilligt worden.

**Termin:** 13. 11. 2021, 13:00 bis 18:00 Uhr

**Ort:** Atelier im Vereinshaus der Stadt Naunhof, Vereinsweg 1

**Anmeldung bei:** Irene Beyer-Stange, 034293 35875 oder [beyer-stange@web.de](mailto:beyer-stange@web.de)

### Workshop „Was verbirgt sich hinter dieser Tür?“

In diesem Workshop wird Neugier, Vorfreude sowie Geheimnisvolles thematisiert. Vor allem werden verschiedene künstlerische Druckverfahren ausprobiert. Es wird tief oder hoch gedruckt. Die gezeichneten Motive entfalten sich auf Pop-up-Karten und legen sich auf einen Wartekalender, der eine Menge lustiger/luftiger Wünsche verbirgt. Die Veranstaltung ist für Teilnehmende kostenfrei. Es handelt sich um eine Förderung des Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend aus dem sogenannten „Aufholpaket“.

**Termin:** 28. 11. 2021, 11:00 bis 17:00 Uhr

**Ort:** Atelier im Vereinshaus der Stadt Naunhof, Vereinsweg 1

**Anmeldung bei:** Irene Beyer-Stange, 034293 35875 oder [beyer-stange@web.de](mailto:beyer-stange@web.de)

## Preisskat-Turnier in Klinga

Am Mittwoch, dem 17. 11. 2021 (Buß- und Betttag) findet 10:00 Uhr im Saal der Gaststätte „Kulturschule Leipzig-Klinga“ in Klinga (ehemals „Schwarzes Roß“), ein Preisskat-Turnier statt. Gespielt wird in 2 Serien à 48 Spiele mit einen Grundeinsatz von 10 Euro. Gastronomische Betreuung ist vorhanden. Anmeldungen mit Angabe von Namen, Ort und Telefonnummer werden ab sofort unter Tel. 034293 33275 oder in der Gaststätte unter Tel. 0174 698 0181 entgegengenommen. „Gut Blatt“ wünscht allen Skatfreunden die Spielkommission.

## Einladung zum Volkstrauertag

Die Stadt Naunhof gedenkt zum Volkstrauertag am 14. November traditionell der Millionen Opfer von Krieg, Terror und Gewaltherrschaft. Er erinnert an das Unrecht und an das unendliche Leid, das die beiden Weltkriege über die Menschen in Europa gebracht haben und vergisst nicht die Opfer des allgegenwärtigen Terrors und der Gewalt überall auf der Welt. Der Volkstrauertag mahnt und verpflichtet, geschehenes Unrecht nicht zu vergessen und uns für einen dauerhaften Frieden einzusetzen. In diesem Jahr findet die Gedenkveranstaltung mit Kranzniederlegung **am 14. November, 11:30 Uhr auf dem Friedhof in Albrechtshain** statt. Mit einer Teilnahme wird ein Zeichen für den Frieden gesetzt.

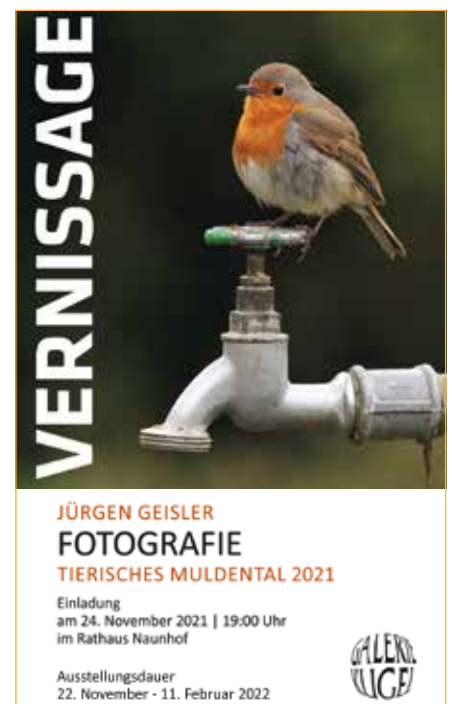
## Weihnachtliche Instrumentalmusik verschiedener Epochen

Annett Maria Müller wuchs in Leipzig auf, besuchte in Halle/Saale die Spezialschule für Musik und studierte danach Querflöte an der Hochschule für Musik und Theater „Felix Mendelssohn Bartholdy“ Leipzig bei Heinz Hörtzsch. Nach acht Jahren in den alten Bundesländern lebt sie seit 1996 wieder in Leipzig und ist als freischaffende Flötistin (u.a. beim Leipziger Symphonieorchester, Orchester der Musikalischen Komödie Leipzig, Anhaltische Philharmonie Dessau, Mitteldeutsches Kammerorchester) sowie als Block- und Querflötenlehrerin an den Musikschule Muldentale „Theodor Uhlig“, der Musik- und Kunstschule „Ottmar Gerster“ im Leipziger Land und seit dem Frühjahr 2019 auch an der Schola Cantorum Leipzig tätig. Christina Engelke studierte an der Hochschule für Musik „Hanns Eisler“ Berlin bei Gesine Dreyer und Maria Graf. Wichtige künstlerische Impulse erhielt sie darüber hinaus im Rahmen von Meisterkursen bei Sarah O'Brien und Margit-Anna Süß. Im Jahr 2007 war sie bei den Internationalen Tiroler Festspielen Erl engagiert. Von 2008 bis 2015 war sie Solo-Harfenistin der Neuen Lausitzer Philharmonie am Theater Görlitz. Darüber hinaus arbeitete sie im Rahmen von Gastengagements unter anderem an der Staatskapelle Halle und der Oper Leipzig. Seit dem Jahr 2014 verbindet sie eine rege Zusammenarbeit mit der Schola Cantorum Leipzig. Seit 2012 ist Christina Engelke Lehrerin für Harfe an der „Neuen Musik Leipzig“. Über ihre Unterrichtstätigkeit hinaus ist sie regelmäßig Jurorin bei „Jugend musiziert“. Mehrere ihrer Schüler/innen waren bereits Preisträger/innen. 2017 wurde sie in die Bundesjury in der Kategorie „Harfe solo“ berufen. Am

Sonntag, dem 12. Dezember kann das Können der Beiden auch in Naunhof genossen werden. Bei weihnachtlichen Klängen werden spätestens dann die schönsten Klänge des Jahres eingeläutet. Tickets für die Veranstaltung erhalten Sie für 12,- € in der Stadt- und Touristinformation. Für weniger mobile Gäste wird einen Hol- und Bringendienst gegen ein geringes Entgelt angeboten.

### ► Informationen unter:

Stadt- und Touristinformation  
Bahnhofstr. 25, 04683 Naunhof  
Tel. 034293/475647  
kultur@naunhof.de, www.naunhof.de





**KINDER**  
Landkreis Leipzig

mehr Infos

13 Uhr bis 19 Uhr

**Samstag 04.12.21**

**Weihnachten**  
im Kinder- und Jugendhaus "Oase"

**OASE** Parthenstraße 26, 04683 Naunhof

Für Jung und Alt

weihnachtliches Programm

Markt

Café (3G Regel)



**Die Partheland-Bibliotheken laden zur Online-Lesung ein!**

Im Rahmen des Projekts „Partheland-Bibliotheken“ haben die Bibliotheken Borsdorf, Brandis, Großpösna, Naunhof und Machern eine **Online-Lesung** für Sie auf die Beine gestellt. Ein Star-Autor wird ein „Best of“ aus der „Auris“-Romanreihe, die durch die Hörspielidee von Sebastian Fitzek entstanden ist, vorlesen:

**Vincent Kliesch**



**Wie können Sie dabei sein?**

- Seien Sie am **03.12.2021 (18:30 bis ca. 20:30 Uhr)** dabei.
- Gehen Sie etwa 10 Minuten vor Beginn auf [partheland-bibliotheken.de](http://partheland-bibliotheken.de) oder nutzen den **QR-Code** auf diesem Flyer, um den Videokonferenz-Link einzusehen.
- Nehmen Sie **kostenlos** an der Lesung teil.
- Genießen Sie die Lesung!

Weitere Informationen auf [www.partheland-bibliotheken.de](http://www.partheland-bibliotheken.de)



## Vorfreude ist die schönste Freude...

... so soll es auch in diesem Jahr endlich wieder sein. Unter diesem Motto läutet die Naunhofer Kultur WerkStadt den diesjährigen Adventszauber und damit die Vorweihnachtszeit ein. Vom 26. 11.– 28. 11. können Kinder Karussell fahren und die Losbude plündern, Weihnachtseinkäufe bei den teilnehmenden Händlern getätigt und Glühwein und Bratwurst genossen werden. Ein Bühnenprogramm präsentiert die passenden Klänge und der Weihnachtsmann bringt Kinderaugen zum Leuchten. Die Naunhofer Theatergruppe und das Freie Gymnasium werden mit Märchenspiel und Konzert in der Stadtkirche das Programm abrunden. Natürlich funktioniert das alles nur unter Einhaltung der entsprechenden Regelungen und mit Unterstützung und Einsicht aller. Der Weihnachtsmarkt wird nur im Außenbereich stattfinden. Die Händler der Kunst- und Handwerksbörse im Bürgersaal bekommen die Möglichkeit, sich auf dem Markt zu präsentieren. Die Gemütlichkeit des Marktplatzes wird einer größeren Aktionsfläche mit mehr Raum für Abstandsregeln weichen. Sämtliche Regelungen sind überall gut sichtbar angebracht und deren Einhaltung unterliegt einer ständigen Kontrolle durch Veranstalter, Ordnungsamt und Security. Wenn sich alle an die Regeln halten, wird trotzdem weihnachtliche Stimmung aufkommen.

**Folgende allgemeingültige Regelungen sind beim Besuch des Weihnachtsmarktes dringend zu beachten:**

- Der Besuch des Adventscafés im Bürgersaal, des Kinderbastelns im Begegnungszentrum, der Stadtkirche und des Vereinshauses ist nur bei Einhaltung der 2G-Regel gestattet. Vor den jeweiligen



**NAUNHOFER ADVENTSZAUBER**

Weihnachtsmarkt & Handwerkskunal  
unter dem Motto: *Kinderaugen leuchten*

**26.-28. NOV.**

Stadtgut - Marktplatz - Kirche - Vereinshaus

Einrichtungen werden die Impf- und Genesenachweise durch eine Security kontrolliert. **Kinder und Schüler mit Schülerausweis sind aufgrund der regelmäßigen Testung in den Schulen von dieser Regelung ausgenommen.**

- Vor Betreten von Innenräumen sind die Hände zu desinfizieren.
- Eine **Kontaktverfolgung** via Corona-Warn-App oder durch Kontaktformular ist **für die Aktionen und Veranstaltungen im Innenraum sicherzustellen.**

**Wichtig! Die aktuelle Corona-Schutz-Verordnung hat Gültigkeit bis 25.11.21. Auf dieser Grundlage wird der Weihnachtsmarkt geplant. U.u. werden die Regeln für Weihnachtsmärkte weiter verschärft. Neuigkeiten werden über die Internet- und Facebookseite der Stadt Naunhof kommuniziert. Informieren Sie sich rechtzeitig.**

### Freitag, 26.11.2021

#### Marktplatz

- ab 14:00 Uhr Familien-Schnupper-Nachmittag mit Kinderkarussell, Grillbude, Glühwein...
- 14:00 – 15:00 Uhr kostenlose Karussellfahrten – gesponsert von der Schaustellerfamilie Bohms
- ab 15:00 Uhr Karussellfahrten für nur 50 Cent pro Fahrt

### Samstag, 27.11.2021

#### Marktplatz

- 13:00 – 19:00 Uhr Weihnachtsrummel, Händler- und Schlemmermeile
- Highlight: Weißer Glühwein vom Weingut Ritterhof aus Tritenheim/Mosel am Grillstand der Kultur WerkStadt

#### Bühne Marktplatz

- 14:30 Uhr Weihnachtskonzert mit den Multitaler Blasmusikanten e.V.
- 15:30 Uhr Weihnachtsmannsprechstunde
- 17:00 Uhr KlingKids – Kinderchor

- 18:00 Uhr KlingSingers - Gospelkonzert  
**Bürgersaal**

- 13:00 – 18:00 Uhr Adventscafé

**Begegnungszentrum**

- 13:00 – 19:00 Uhr Kinderbasteln

**Stadtkirche**

- 15:30 Uhr Weihnachtsmärchen „Der Froschkönig“, gespielt von der Naunhofer Theatergruppe

**Vereinshaus**

- 13:00 – 19:00 Uhr Heimatstube mit Eisenbahnausstellung, Museum für historische Bürotechnik, Töpferwerkstatt mit Geschenken für das Weihnachtsfest

**Sonntag, 01.12.2019**

**Marktplatz**

- 13:00 – 19:00 Uhr Weihnachtsrummel, Händler- und Schlemmermeile

Highlight: Weißer Glühwein vom Weingut Ritterhof aus Trittenheim/Mosel am Grillstand der Kultur WerkStadt

- 14:30 Uhr Weihnachtskonzert mit den Muldentaler Blasmusikanten e.V.

- 15:30 Uhr Weihnachtsmannsprechstunde

- 16:30 Uhr Weihnachtsweisen mit dem Posaunenchor Naunhof

**Bürgersaal**

- 13:00 – 18:00 Uhr Adventscafé

**Begegnungszentrum**

- 13:00 – 19:00 Uhr Kinderbasteln

**Stadtkirche**

- 15:00 Uhr Weihnachtskonzert des Freien Gymnasiums Naunhof

Lassen Sie sich bei Tannenduft und weihnachtlicher Atmosphäre von der Magie der Weihnacht einfangen. Alle Akteure freuen sich auf Ihren Besuch.

### Advent im Vereinshaus



Heimatstube, Eisenbahnfreunde, Töpferwerkstatt und Museum für Bürotechnik freuen sich auf viele Interessenten am Weihnachtsmarktwochenende. Auch in diesem Jahr gestalten die Ortschronisten eine kleine Weihnachtsausstellung in der Heimatstube im Vereinsweg. Hier können die Kinder sehen, was ihre Eltern aber hauptsächlich ihre Großeltern vom Weihnachtsmann früher geschenkt bekamen. Zu den weihnachtlichen Ausstellungsstücken gehören auch Krippenfiguren, die der Naunhofer Lehrer Gottfried Voigt einst aus Papier für die Kinder im Klingaer Krankenhaus bastelte, um ihnen eine kleine Freude zu bereiten. Ebenfalls können alle Kinder und die jung gebliebenen Erwachsenen die Eisenbahnausstellung im Vereinshaus bewundern. Gerade in der Vorweihnachtszeit sind Modellbahnen sehr beliebt.

Die Eisenbahnfreunde lassen sich stets tolle Neuigkeiten einfallen, um das Publikum zu begeistern. Auch die Töpferinnen des Töpferwerkstatt Naunhof e.V. empfangen diesmal die Keramikinteressierten im Vereinshaus und bieten kleine und große Geschenke für den kleinen Geldbeutel in ihren Räumlichkeiten an. Das Vereinshaus öffnet am Weihnachtsmarktwochenende täglich 13:00-19:00 Uhr.

### Weihnachtsmärchen und Konzert des Freien Gymnasiums in der Stadtkirche



Es war einmal ... heißt es nach langer Zeit endlich wieder zu Beginn der Vorweihnachtszeit. Denn am 27. November, um 15:30 Uhr laden die Märchenfreunde der Naunhofer Theatergruppe in die Stadtkirche zur Aufführung vom „Froschkönig“ ein. Die Besucherzahl wird beschränkt sein, um die geforderten Abstände zwischen den Zuschauern einhalten zu können. Deshalb gab es bereits die Gelegenheit zur telefonischen Voranmeldung. Aber noch gibt es freie Plätze. Alle Interessenten können gern vor Ort versuchen, einen Platz zu ergattern.

**Naunhof**  
Grünes Herz im Partheland

**Pantomime meets Gospel**  
30. Januar, 19:00 Uhr  
Bürgersaal im Stadtgut

Ticketpreis: 18,50 Euro  
Erhältlich in der Stadt- und Touristinformation  
Bahnhofstr. 25, 04683 Naunhof  
Reservierung unter Tel. 034293/475647  
E-Mail: touristinformation@naunhof.eu  
www.naunhof.de

STADTKIRCHE NAUNHOF

28 NOV

EIN WEIHNACHTLICHES KONZERT  
"THIS LITTLE LIGHT OF MINE"  
DES FREIEN GYMNASIUMS NAUNHOF

ENTRITT FREI! | UM 15 UHR | SPENDEN ERBETEN!

DER ERLÖS GEHT AN GEMEINNÜTZIGE VEREINE

## Die Kirchgemeinden laden ein

**Ev.-luth. Kirchgemeinde – Naunhof/Erdmannshain/Ammelshain**  
Ev.-luth. Pfarramt Naunhof, Wurzener Str. 1  
Tel.: 034293 29493, Fax: 034293 55449  
**Kontakt:** Pfarrer Norbert George:  
Tel. 0163 8055559

**Bürozeiten:** Mi u. Fr 9:00 bis 12:00 Uhr, Di 9:00 bis 12:00 Uhr und 15:00 bis 18:00 Uhr  
E-Mail: kg.naunhof@evlks.de,  
Internet: www.stadtkirche-naunhof.de  
**Sa, 13.11., 09:00 Uhr**  
Arbeitseinsatz – Friedhof Erdmannshain

**So, 14.11., 10:00 Uhr**  
Gottesdienst – Stadtkirche Naunhof  
Mit Gedenken an die Verstorbenen und Kindergottesdienst  
**Do, 18.11., 10:00 Uhr**  
Gottesdienst – Pflegeheim „Charlotte Winkler“

**Sa, 20.11., 18:00 Uhr**  
Naunhofer Abendmusik –  
Stadtkirche Naunhof  
Musikalische Träumereien für Cello und  
Klavier; Am Vorabend des Ewigkeitsson-  
tags laden wir zu besinnlichen Klängen,  
Kompositionen aus der Zeit der Romantik  
ein. Sascha Werchau – Violoncello, René  
Mangliers – Klavier  
**So, 21.11., 10:00 Uhr**  
Gottesdienst – Kirche Ammelshain  
Mit Gedenken an die Verstorbenen  
**So, 21.11., 18:00 Uhr**  
Musikalische Abendandacht –  
Kirche Erdmannshain  
Mit Gedenken an die Verstorbenen  
**Sa, 27.11., 15:30 Uhr**  
Weihnachtsmärchen mit der Theatergruppe  
Naunhof – Stadtkirche Naunhof  
**So, 28.11., 10:00 Uhr**  
Familiengottesdienst zum 1. Advent –  
Stadtkirche Naunhof

**So, 28.11., 10:30 Uhr**  
Kirchenführung – Kirche Erdmannshain

**Ev.-luth. Kirchgemeinde - Albrechtshain**  
Pfarramt Beucha-Albrechtshain,  
Kirchberg 11, Beucha, Tel.: 034292 68221;  
**Bürozeiten:** Di 18:00 bis 19:00 Uhr  
und Mi 10:00 bis 12:00 Uhr  
**Kontakt:** Pfarrer Christoff Steinert,  
Kirchplatz 1, Brandis, Tel.: 034292 66541  
**So, 14.11., 8:30 Uhr**  
Gottesdienst

**Ev.-luth. Schwesternkirchgemeinde -  
Fuchshain**  
Pfarramt Großpösna, Hauptstraße 25  
Tel. u. Fax: 034297 423989;  
**Bürozeiten:** Mo 09:00 bis 11:00 Uhr und  
Do 15:00 bis 18:00 Uhr  
Pfarrer Albrecht Häußler ist mittwochs von

16:00 bis 17:00 Uhr sowie nach Vereinba-  
rung im Pfarramt Großpösna zu sprechen  
Tel.: 034297 42161 oder 0176 34468479.

**So, 21.11., 10:00 Uhr**  
Gottesdienst

**Pfarrgemeinde Naunhof mit katholischer  
Kirche „Zum guten Hirten“**  
Katholisches Pfarramt „St. Franziskus“,  
Roitzscher Weg 3, Wurzen, Tel.: 03425  
925155

**Kontakt:** Pfarrer: Christian Hecht,  
Tel.: 03425 925192

**So, 14.11., 10:30 Uhr**

Heilige Messe

**So, 21.11., 10:30 Uhr**

Heilige Messe

**So, 28.11., 10:30 Uhr**

Heilige Messe

**Werktagsgottesdienste:**

mittwochs, 9:00 Uhr

Wissenswertes 

## Wo finde ich Hilfe?

### Zeitraum vom 13. November bis 28. November

#### 1. Notrufe

**Polizei** 110  
**Polizeiposten Naunhof** 03437 708925100  
**Feuerwehr/Rettungsdienst** 112  
**Krankentransport/Rettungsdienst**  
03437 19222

#### 2. Notdienste

**Strom (envia M)** 24h Störungsmeldung  
0800 2305070  
**Gas (MITGAS) Störstelle** 0800 2200922  
**Onlinemeldungen von Stromausfällen:**  
www.stromausfall.de  
**Wasser (Eigenb. Wasserversorgung)**  
**24 Stunden Havariedienst** 0172 9814042

**Abwasser (AZV Parthe)** 034291 439-0  
**außerhalb der Dienstzeit** 0171 4103238  
**Bereitschaftsdienst Wohnbau GmbH**  
0176 40441349

#### 3. Ärzte-Notdienst

**Allgemeinärzte**  
**Bereitschaftspraxis im Krankenhaus**  
**Wurzen** Kutusowstr. 70, 04808 Wurzen  
Mittwoch, Freitag: 14:00 – 19:00 Uhr  
Wochenende, Feiertage, Brückentage:  
9:00 – 19:00 Uhr

**Bereitschaftspraxis im Krankenhaus**  
**Grimma** Kleiststr. 5, 04668 Grimma  
Wochenende, Feiertage, Brückentage:  
9:00 – 13:00 Uhr

#### Kinderärzte

**Kinderärztlicher Bereitschaftsdienst im**  
**Krankenhaus Wurzen**  
Kutusowstr. 70, 04808 Wurzen  
Wochenende, Feiertage, Brückentage:  
9:00 – 13:00 Uhr

Die Bereitschaftspraxen können ohne tele-  
fonische Voranmeldung während der Öff-  
nungszeiten aufgesucht werden.

#### Augenärzte

Informationen zu den diensthabenden Ärz-  
ten erhalten Sie unter Tel. 116117.

#### Zahnärzte

Informationen zu den diensthabenden Ärz-  
ten erhalten Sie unter www.zahnaerzte-in-  
sachsen.de.

#### Tierärzte

Tierklinik Panitzsch, Carl-Benz-Straße 2,  
Tel. 034291 316000

#### 4. Apotheken-Notdienst

Tag- u. Nachtdienst (8:00 – 8:00 Uhr)  
**Sa, 13. Nov.** 8:00-12:00 und 18:00-8:00 Uhr  
Sophien-Apotheke Colditz 034381 8090  
**So, 14. Nov.**  
Kronen-Apotheke Mutzschen 034385 51256  
**Mo, 15. Nov.**  
Park-Apotheke Bad Lausick 034345 24531  
**Die, 16. Nov.**

Kilian-Apotheke Bad Lausick 034345 7140

**Mi, 17. Nov.**

Engel-Apotheke Naunhof 0800 1133399

**Do, 18. Nov.**

Sternen-Apotheke Naunhof 034293 47355

**Fr, 19. Nov.**

Löwen-Apotheke Bad Lausick 034322352

**Sa, 20. Nov.** 8:00-12:00 und 18:00-8:00 Uhr

Engel-Apotheke Colditz 034381 43359

**So, 21. Nov.**

Engel- Apotheke Nerchau 034382 41283

**Mo, 22. Nov.**

Adler-Apotheke Grimma 03437 911366

**Die, 23. Nov.**

Löwen- Apotheke Naunhof 034293 45700

**Mi, 24. Nov.**

Stern-Apotheke Grimma 03437 9996956

**Do, 25. Nov.**

Rats-Apotheke Trebsen 034383 601

**Fr, 26. Nov.**

Apotheke im PEP Grimma 03437 942323

**Sa, 27. Nov.** 8:00-12:00 und 18:00-8:00 Uhr

Linden-Apotheke Grimma 03437 921712

**So, 28. Nov.**

Sonnen-Apotheke Grimma 03437 917002

**Immer samstags, außer an einem Feiertag  
ist in der Zeit von 12:00 Uhr bis 18:00 Uhr  
die Apotheke im PEP Grimma geöffnet.**

Apotheke im PEP Grimma  
03437 942323

## Alles mit einer Karte: Die neueste elektronische Gesundheitskarte bietet Versicherten viele Vorteile

Ein neues Rezept vom Hausarzt empfangen, dieses per App in einer Apotheke einlösen und sich das Medikament zum Beispiel per Botendienst nach Hause bringen lassen – das spart Zeit und ist bald in ganz Deutschland für alle gesetzlich Versicherten per App möglich. Das E-Rezept wird nach und nach bis Anfang 2022 bundesweit eingeführt. Wer möchte, kann sich bereits einen Eindruck von der E-Rezept-App verschaffen: Sie steht in den App Stores von Apple und Google zum kostenfreien Download bereit. Außerdem können Versicherte jetzt die neueste elektronische Gesundheitskarte (eGK) – mit sogenannter NFC-Schnittstelle – und die dazugehörige PIN bei ihrer Krankenkasse bestellen. Beides wird benötigt, um die E-Rezept-App in vollem Umfang nutzen zu können.

### NFC-Schnittstelle macht die Gesundheitskarte noch vielseitiger

Notfalldaten wie Vorerkrankungen, Allergien, eine Kontaktperson für den Notfall sowie ein elektronischer Medikationsplan lassen sich bereits auf der Gesundheitskarte speichern. Durch die NFC-Schnittstelle kann die neueste Generation der elektronischen Gesundheitskarte aber noch mehr. Mit Karte und PIN können sich gesetzlich Versicherte zum Beispiel in der App der elektronischen Patientenakte (ePA) ihrer Krankenkasse anmelden. Gemeinsam mit der Ärztin oder dem Arzt können sie die elektronische Patientenakte anlegen

und befüllen. Das hat etwa den Vorteil, dass Mediziner Einsicht in schon bestehende Krankheitsverläufe erhalten und Doppeluntersuchungen vermieden werden. Die elektronische Patientenakte wird schrittweise in ganz Deutschland eingeführt – Informationen hierzu gibt es bei den Krankenkassen. Außerdem können Versicherte mit der NFC-fähigen Gesundheitskarte alle Funktionen der E-Rezept-App nutzen. Wie das funktioniert, erfährt man etwa unter [www.das-e-rezept-fuer-deutschland.de](http://www.das-e-rezept-fuer-deutschland.de) oder [www.gematik.de](http://www.gematik.de). Statt des rosa Ausdrucks wird künftig ein Rezeptcode reichen, um Rezepte in der Apotheke einzulösen. Das heißt, der Apotheker muss die Informationen nicht mehr abtippen oder das Rezept händisch scannen. Patientinnen und Patienten erhalten den Code entweder über die App oder ausgedruckt auf Papier.

### Gesundheitskarte und PIN bei der Krankenkasse beantragen

Mit E-Rezept, elektronischer Patientenakte, Notfalldaten und Medikationsplan haben Versicherte ihre Gesundheitsdaten noch besser im Blick. Voraussetzung für die Nutzung aller Funktionen sind die neueste elektronische Gesundheitskarte und die PIN, die bei den Krankenkassen erhältlich sind. Die PIN schützt vor unberechtigten Zugriffen auf die medizinischen Daten der eGK.

djd



Die neueste elektronische Gesundheitskarte bietet Versicherten die Möglichkeit, ihre Gesundheitsdaten künftig noch besser im Blick zu haben.

Bitte beachten Sie die Hygienemaßnahmen in unseren Räumlichkeiten. Herzlichen Dank!



„...von der Natur beflügelt!“

# Engel·Apotheke

Sylvio Mahla e.K.

Ihre Treue wird belohnt!



Sammeln Sie Treuepunkte und sparen Sie bares Geld!  
**10 Punkte = 5 Euro**

10 Treuepunkte entsprechen 5€ Warengutschein.  
Keine Barauszahlung und keine Verrechnung mit Rezeptgebühren möglich.



[www.engel-apotheke-naunhof.de](http://www.engel-apotheke-naunhof.de)

Kurze Straße 6 | 04683 Naunhof | Tel.: 034293 29 364

Öffnungszeiten:  
Mo, Mi, Fr 8:00 - 18:30 Uhr

Di, Do 8:00 - 19:00 Uhr  
Sa 8:00 - 12:00 Uhr

 **Aktuell**  
**20% Rabattaktion\***  
im November & Dezember 2022

\* Die Coupons unserer 20% Rabattaktion finden Sie in unserem aktuellen Flyer "gesund & bewusst", die Sie in Ihrer Engel Apotheke erhalten. Weitere interessante Angebote warten auf unserer Webseite!

## Versteckte Erkrankungen (Teil 1)

Es gibt Krankheiten, bei denen ein wenig Detektivarbeit nötig ist, um sie zu erkennen. Das Tückische daran: Durch wenige oder uncharakteristische Symptome bleiben sie lange unentdeckt. So können chronische Leberentzündungen wie Hepatitis B und C unbehandelt schwere Leberschäden und Krebs verursachen. Sie können durch Körpersäfte übertragen werden, also z.B. durch ungeschützten Geschlechtsverkehr oder Kontakt mit infiziertem Blut. Eine Impfung gibt es bislang nur gegen Hepatitis B. Das Virus kann lange im Körper sein, ohne dass sich Symptome zeigen. So wird es eher zufällig bei einer routinemäßigen Überprüfung der Leberwerte entdeckt. Schätzungsweise leiden weltweit etwa 290 Millionen Menschen an einer chronischen Hepatitis, ohne es zu wissen. Typische Symptome können Abgeschlagenheit, Verdauungsstörungen und Fieber sowie eine Gelbfärbung von Haut und Augäpfeln (Gelbsucht) sein.

**Genauer hinschauen bei häufig blauen Flecken:** Die wenigsten Menschen denken sich etwas dabei, wenn sich nach

einem Stoß ein blauer Fleck bildet. Kommen diese blauen Flecken häufiger vor, kann eine Blutgerinnungsstörung, zum Beispiel das von-Willebrand-Syndrom, dahinterstecken. Die Dunkelziffer mit bis zu 800.000 Betroffenen in Deutschland ist hoch. Jedoch wissen die wenigsten davon. Es fällt meist erst auf, wenn etwas passiert. Bleibt eine Blutgerinnungsstörung unentdeckt, kann das im Fall eines Unfalls, einer Operation oder auch Entbindung gefährlich werden. Wenn schon harmlose Stöße stark ausgeprägte blaue Flecken verursachen und auch kleine Schnittwunden sehr lange bluten, sollten Sie das ärztlich abklären lassen. Ein weiteres Anzeichen ist eine starke oder lange Periode. Mehr Infos unter [www.netzwerk-von-willebrand.de](http://www.netzwerk-von-willebrand.de).

**Unterfunktion der Schilddrüse:** Die Schilddrüse produziert Hormone, die sich unter anderem auf den Stoffwechsel und die Psyche auswirken. Gibt sie zu wenig Hormone ab, spricht man von einer Unterfunktion. In Deutschland ist der häufigste Grund dafür die Autoimmunerkrankung Hashimoto-Thyreoiditis.

Etwa 4 von 1000 Frauen und 1 von 1000 Männern erkranken daran. Dabei richtet sich das Immunsystem gegen den eigenen Körper und greift das Schilddrüsengewebe an. Dies führt zu einer chronischen Entzündung der Drüse und kann im weiteren Verlauf in eine Unterfunktion münden. Meist zeigen sich erst dann Symptome wie ständige Müdigkeit, Schwäche, Antriebslosigkeit und Kälteempfinden. akz-0



“...von der Natur beflügelt!”

# Engel·Apotheke

Sylvio Mahla e.K.

**Hautberatungstag**  
Mo., 06.12.2021, 11-18 Uhr

Nur an diesem Tag 20% Rabatt!\*

\*auf alle vorrätigen Avene-Pflegeprodukte

Vereinbaren Sie jetzt Ihren Beratungstermin!

📞 kostenfrei 0800 11 333 99

Bitte beachten Sie die Hygienemaßnahmen in unseren Räumlichkeiten. Herzlichen Dank! Wir bitten um Ihr Verständnis, dass es zu Terminverschiebungen kommen kann, wenn sich die aktuelle Situation ändert!



**Ihre Treue wird belohnt!**

Sammeln Sie Treuepunkte und sparen Sie bares Geld!

**10 Punkte = 5 Euro** 10 Treuepunkte entsprechen 5€ Warengutschein. Keine Barauszahlung möglich.

[www.engel-apotheke-naunhof.de](http://www.engel-apotheke-naunhof.de)

Kurze Straße 6 | 04683 Naunhof | Tel.: 034293 29 364

Öffnungszeiten:

Mo, Mi, Fr 8:00 - 18:30 Uhr

Di, Do 8:00 - 19:00 Uhr

Sa 8:00 - 12:00 Uhr



## Zarte Haut winterfit machen

Die Gesichtshaut spannt, die Schienbeine sind trocken, Hände und Ellenbogen sind rau und rissig: Viele Menschen kämpfen im Winterhalbjahr mit trockener Haut. Denn frostige Außentemperaturen und trockene Heizungsluft entziehen ihr jetzt immer wieder Feuchtigkeit. Reichhaltige Cremes können die verschiedenen Körperpartien zwar von außen pflegen, aber der Effekt hält nur kurzfristig. Umso wichtiger ist es, die Haut von innen zu versorgen. Das Stichwort dafür heißt: Trink-Kollagen. Der spezielle [HC]-Kollagen-Komplex in den Elasten-Trinkampullen aus der Apotheke konnte in Studien zeigen, dass schon eine vierwöchige Einnahme die Hautfeuchtigkeit deutlich und nachhaltig erhöht – und das von Kopf bis Fuß. Unter [www.elasten.de](http://www.elasten.de) gibt es weitere Infos und Tipps.

djd



## Jetzt wird's richtig kalt

Kalt. Kälter. Kältekammer! Eine Behandlung der ganz besonderen Art bietet Ihnen ein Besuch in der Kältekammer der meri Sauna am Kulkwitzer See. Die individuelle Ganzkörperkältetherapie ist eine Reizbehandlung, welche Anfang der 80er Jahre in Japan entstand und für rheumatoide Arthritis eingesetzt wurde. Die Therapie wird mittlerweile nicht mehr nur bei Rheumaerkrankungen und chronischen Schmerzen angewendet. Mit ihr lassen sich auch Leiden und Beschwerden wie zum Beispiel Multiple Sklerose, Neurodermitis, Muskel- und Gelenkerkrankungen, Depressionen und Angstzustände sowie Schlafstörungen lindern. Eine entzündungshemmende Wirkung sowie die Beschleunigung des Heilungsprozesses wurden ebenfalls durch Studien nachgewiesen. Auch in den Bereichen Sport, Wellness & Beauty sind die positiven Wirkungen der Kältekammer bekannt. So erhöhen Sportler ihre Leistungs- und Regenerationsfähigkeit durch die „Schockfrostung“.

Quelle: Meri Sauna

### Anwendungsgebiete:

Schmerztherapie: u.a. dauerhafte Reduzierung der Schmerzmittel bei Schmerzpatienten, Verbesserung/Linderung von Migräne, Blockade der Schmerzsensoren, Beeinflussung des Schmerzgedächtnisses

Leistungssportler und Muskelaufbau: u.a. Steigerung der körperlichen Leistungsfähigkeit, Ausdauer und Kraft, Vorbeugung und Verringerung von Muskelkater

Schlafstörung und Burnout: u.a. Minderung von Stresszuständen und Tinnitus-Beschwerden, bessere Durchblutung des Gehirns, Linderung von Depressionen

Gewichtreduktion und Wohnbefinden: u.a. Reduzierung von Cellulite, Hautstraffung, Anregung des Stoffwechsels

► Weitere Informationen unter: [www.meri-sauna.de/kaeltekammer](http://www.meri-sauna.de/kaeltekammer)



### Das Fachklinikum Brandis sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

- **Gesundheits- und Krankenpfleger (m/w/d)**
- **Fahrer/Techn. Hilfskraft ab 01.01.2022 (w/m/d) möglichst mit Personenbeförderungsschein**
- **SHK Anlagenmonteur als Haustechniker ab sofort befristet als Krankenvertretung.**

#### Wir bieten Ihnen:

- ein vielseitiges und abwechslungsreiches Arbeitsumfeld in einem engagierten, aufgeschlossenen und erfahrenen Team
- interne Supervision
- interne und externe Weiterbildungsmöglichkeiten
- betriebliche Gesundheitsförderung und anderes mehr

#### Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Fachklinikum Brandis, Am Wald 1, 04821 Brandis oder an [verwaltung@fachklinikum-brandis.de](mailto:verwaltung@fachklinikum-brandis.de), Tel. 034292-84585



Wir suchen zum 01.12.2021

### Zahnmedizinische/-n Fachangestellte/-n (ZFA)

zur Verstärkung unseres Teams.

Es erwarten Sie ein angenehmes Arbeitsklima bei freundlichem und respektvollem Miteinander, regelmäßige Fort- und Weiterbildungen, ein gut organisierter Praxisablauf bei geregelten Arbeitszeiten sowie ein abwechslungsreiches Tätigkeitsfeld von der Behandlungsassistenz bis zur selbstständig durchzuführenden Prophylaxe.

Einen ersten Eindruck gewinnen Sie unter:

[www.zahnarztpraxis-naunhof.de](http://www.zahnarztpraxis-naunhof.de)

Ihre Bewerbungsunterlagen bitte per Post oder E-Mail.



**KÄLTEKAMMER -85°C**  
Vitalisieren Sie Ihren Körper

034205 / 417 202  
[www.meri-sauna.de](http://www.meri-sauna.de)





**MHS**  
MASSIV  
HAUS  
SACHSEN

# Ihr neues Zuhause:

Individuell geplant, kompetent beraten und massiv gebaut.

**Massiv Haus Sachsen GmbH**  
Die bessere Alternative zum Architektenhaus  
[www.massiv-haus-sachsen.de](http://www.massiv-haus-sachsen.de)

Zschortauer Str. 71  
04129 Leipzig  
Tel.: 0341 46 37 610



**OKAL**  
Ausgezeichnete Häuser  
Wohnen mit Stil

## Wir verwirklichen Ihre Wohnträume

Ihr Ansprechpartner für  
Immobilien in der Region:  
**Mirko Löhnert**  
Tel.: 0171 / 143 45 44  
[www.okal.de/mirko-loehnert](http://www.okal.de/mirko-loehnert)




**FeWa39**  
Fenster, Wartung und Pflege  
Meisterbetrieb

Sanierung, Reparatur und  
Erneuerung von:

- Dachfenstern aller Art
- Fassaden-Fenster und Türen
- Sonnenschutz

Inh. Angelika Mozdzyński  
Equipagenweg 21-23 | 04416 Markkleeberg  
E-Mail: [info@fewa39.de](mailto:info@fewa39.de) | ☎ **0341 3502483**



**Naunhofer Nachrichten**  
*online*



[www.druckhaus-bornade](http://www.druckhaus-bornade)



**Morgen kann kommen.**  
Wir machen den Weg frei.

**Nach Adam Ries ...**  
Der deutsche Rechenmeister hält Einzug in der Raiffeisenbank Grimma eG.

Das Naunhofer Unikat und Holzbildhauer Günther Schumann stellt seine Holzskulpturkunst in der Raiffeisenbank Grimma eG aus.

Simone Wolffs, Privatkundenberaterin in Naunhof, ist sehr angetan von dem „berühmten Gast“, der für einige Zeit die Filiale schmückt.

„Die Skulptur passt wunderbar zur Raiffeisenbank, da sie die Werte und Ideen unserer Genossenschaft widerspiegelt. Aus einem Stück Holz wird mit Fleiß und Hingabe ein Meisterwerk, Ziele, die ich selbst in meinen Beratungen verfolge“, so Wolffs.

Interessierte haben die Möglichkeit, sich die Büste innerhalb der Öffnungszeiten anzuschauen.

Raiffeisenbank Grimma eG  
Markt 2  
04683 Naunhof  
☎ 034293 46417-0  
[www.raiba-grimma.de](http://www.raiba-grimma.de)

**Raiffeisenbank Grimma eG**  
**Meine Bank**

**GARANT**  
IMMOBILIEN

## Jeder Tipp ist bares Geld wert.

So einfach war Geld verdienen noch nie!

10% Honorarbeteiligung, wenn sie jemanden kennen der eine Immobilie verkaufen möchte oder die Wohnrente in Anspruch nehmen will.



**Büro Leipzig**  
Tel. 0341/ 58 31 19-00

SIE MÖCHTEN DEN TRAUM  
VOM EIGENEN HAUS VERWIRKLICHEN ?



Mit **BHB BROY-HAUSBAU GMBH**  
muss es kein Traum bleiben!  
**Kontaktieren Sie uns !**  
Wir beraten Sie gern zu Ihrem Traumhaus &  
das ganz unverbindlich !

[INFO@BROY-HAUSBAU.DE](mailto:info@broy-hausbau.de)  
SCHULSTR. 2 | 04683 NAUNHOF

034293 466397  
[WWW.BROY-HAUSBAU.DE](http://WWW.BROY-HAUSBAU.DE)

# LAGOVIDA

· natürlich · lebendig · erholen ·

## Köstliche Winter Highlights im LAGOVIDA, dem Ferien Resort am Störnthaler See

28.11.2021 **Adventslunch**  
35€ p.P., 12 - 14 Uhr

05.12.2021  
**Musikalische Adventslesung**  
50€ inkl. 3-Gang Menü p.P.,  
ab 18 Uhr

12.12.2021 **Adventslunch**  
35€ p.P.,  
12 - 14 Uhr

25. & 26.12.2021  
**Festlicher Feiertags-Lunch**  
39€ p.P., 12 - 14 Uhr  
(Reservierung erforderlich)

### RESERVIERUNG:

**LAGOVIDA GmbH**  
Hafenstraße 1  
04463 Großpösna  
Telefon: 03 42 06 - 775 0  
buchung@lagovida.de  
www.lagovida.de

**travdo**  
Hotels & Resorts



## STADTGUT RESTAURANT STANDUHR

### SIGGI'S GLÜHWEINHÜTTE WINTERLICH NEUES VOM „STADTGUT“

**Ab Dienstag, den 16.11.** starten wir mit „Siggis Glühweinhütte“ immer von Dienstag bis Sonntag ab 15 Uhr. Unsere Gäste können hier gemütlich unseren Glühwein vom Fass, „Standuhr“ - Warmgetränke, Bar-Klassiker, Kinderpunsch und auch eine leckere Suppe im weihnachtlich geschmückten Innenhof des „Stadtgutes“ genießen.

**Wir freuen uns auf zahlreiche Besucher.**

Wer noch kein passendes Geschenk für die anstehenden Feiertage hat: Wie wäre es mit einem Restaurantgutschein zum Verschenken? Oder überraschen Sie Ihre Kunden / Mitarbeiter oder Freunde mit unseren Glühweingutscheinen, die an „Siggis Glühweinhütte“ eingelöst werden können. Käuflich zu erwerben sind sie in unserem „Stadtgut Restaurant Standuhr“.

**Wer uns besuchen möchte, findet uns auch auf dem Naunhofer Weihnachtsmarkt am 27.11. & 28.11. mit unserem Oldie. Wir bieten Glühwein und Leckeres am Grillstand an.**

An den Weihnachts-Feiertagen empfangen wir Sie gern im Restaurant. Geöffnet ist am 25. und 26. Dezember von 11.00 Uhr - 15.00 Uhr und Silvester von 17.00 Uhr - 22.00 Uhr. Eine Reservierung wird empfohlen. Falls Sie gern zu Hause essen möchten, ist es natürlich auch möglich, komplette Menüs mit Gänsebrust, Klößen und Rotkohl im Restaurant abzuholen. Hier bitten wir Sie um Vorbestellung.

Im Falle eines erneuten Lockdowns, gibt es selbstverständlich wieder alle Gerichte zum Abholen.

**Also: Anrufen - Bestellen - Mitnehmen.**

Für 2022 suchen wir zur Verstärkung unseres Teams noch Mitarbeiter für unsere Restaurantküche und zum Eisverkauf. Bitte einfach melden, wir sind ein junges Team mit viel Engagement und Verständnis.

Persönlich möchten wir uns auf diesem Weg noch bei unseren Gästen für die zahlreichen herzlichen Besuche bedanken und erholsame Feiertage und einen guten Start ins neue Jahr wünschen.

Danke und bis bald, das STANDUHR TEAM

Markt 6 • 04683 Naunhof  
www.zurstanduhr.de • kontakt@zurstanduhr.de

**Öffnungszeiten:**

**Restaurant & Terrasse**

Dienstag - Samstag 17.00 Uhr - 22.00 Uhr

**Eisverkauf am Fenster saisonal**

Dienstag - Sonntag 14.00 Uhr - 18.00 Uhr

**f** StadtgutRestaurantStanduhr

**@** stadtgut\_restaurant\_standuhr

## Steinbeißerfilet und Wirsing in Röstikruste



**Zubereitet mit:**  
Mondamin, ca. 40 min | einfach

### Zutaten (für 4 Portionen):

1/2 Wirsingkohl, Jodsaltz, 4 Schalotten, 3 EL Öl, Pfeffer frisch gemahlen, 2 EL Frischkäse, 1 Ei, 4 Steinbeißerfilets, 5 EL Zitronensaft, 1 Paket PFANNI Rösti die Knusprigen, Butter für die Form, 400 ml Fischfond, 1 EL MONDAMIN Saucenbinder zum Andicken von hellen Saucen, 60 ml Sahne, rosa Pfefferbeeren

### Zubereitung:

1. Für das Filet: Wirsing vierteln, den Strunk herausschneiden und die Blätter in feine Streifen schneiden. Wirsingstreifen in kochendem Salzwasser etwa 2 Minuten blanchieren, in kaltem Wasser abschrecken und gut abtropfen lassen. Backofen auf 200 °C (Umluft 180 °C) vorheizen. Schalotten abziehen und fein hacken. 2 EL Öl in einer Pfanne erhitzen und die Hälfte der Schalotten darin dünsten. Wirsing zugeben. Mit Salz und Pfeffer abschmecken und mit Frischkäse verrühren. Das Ei mit einer Gabel verschlagen und unter den Wirsing rühren.
2. Steinbeißerfilets quer aufschneiden, abspülen und trocken tupfen. Mit 2 EL Zitronensaft und Salz einreiben. Wirsing

flach auf 4 der Filethälften verteilen und mit den übrigen Filethälften bedecken. Fischpäckchen in eine ofenfeste, gebutterte Form legen und mit der Röstimasse bedecken. Die mit der Röstimasse bedeckten Filets im heißen Backofen etwa 20 Minuten backen.

3. Für die Sauce: 1 EL Öl in einem Topf erhitzen, restliche Schalotten darin dünsten. Mit Fischfond und 3 EL Zitronensaft ablöschen und einkochen lassen. Sauce mit Saucenbinder binden. Sahne schlagen und unter die Sauce ziehen. Mit rosa Pfefferbeeren abschmecken. Filets aufschneiden. Filets und Sauce auf Tellern anrichten.

### Zubereitungszeiten des Rezepts:

Vorbereitungszeit: 20 min

Backzeit: 20 min

**Diese beiden sowie viele weitere leckere Rezeptideen finden Sie auf:** [www.rezeptundbild.de](http://www.rezeptundbild.de)

Rezept & Bild



einfach märchenhaft  
**Hotel Rosengarten**  
Naunhof

Nordstrasse 22 • 04683 Naunhof • Tel. 034293/430  
info@rosengarten-landhotel.de • www.rosengarten-landhotel.de

**Wir bieten an:**

**Silvester**  
von 17:00 - 22:00 geöffnet  
\* Bestellungen „à la carte“

**Neujahrsbrunch**  
am 01. und 02. Januar 2022  
\* 1 Glas Begrüßungssekt pro Erwachsener



Gerne können Sie sich auch bei uns im Unternehmen bewerben oder Ihre Ausbildung anfangen.

# Professionelle Neugeborenenfotografie




Natürlich. Authentisch. Zeitlos.  
Für dich mobil. In Naunhof und Umgebung.

**Susann Leupolt**  
NATURBABY-FOTOGRAFIE

[www.susann-leupolt.de](http://www.susann-leupolt.de)

## Freuen Sie sich ab November in Leipzig / Engelsdorf auf:

Raumzauber-Sinnwelt – Das Floristikfachgeschäft

### Endlich wieder Floristik in Engelsdorf

Die Freude der Engelsdorfer ist verständlich: endlich bereichert wieder ein Floristikgeschäft das Einzelhandelsangebot in Engelsdorf und Sommerfeld. Allerdings eröffnet mit dem Floristikfachgeschäft „Raumzauber-Sinnwelt“ nicht nur ein einfaches Blumenlädchen, sondern ein Fachgeschäft für niveauvolle, kreative Floristik kombiniert mit außergewöhnlichen Geschenkideen und stilvollen Dekorationen.

### Worauf dürfen sich die Kunden freuen?

Neben täglich frischen Blumenarrangements inkl. Hochzeits- und Trauerfloristik sowie prächtig blühenden Pflanzen entdecken Sie schokoladige Überraschungen, Tee-, Kaffee- und Wein-Genuss für alle Sinne, attraktive Wohnaccessoires, zauberhafte Dekorationen in edlen Keramiken von TIZIANO und VALENTINO und – ach, schauen Sie doch einfach selbst herein.

Viel Wert legen die Fachfloristinnen darauf, woher die Waren stammen: Europäische oder weltweit fair-gehandelte Schnittblumen und Pflanzen von vorwiegend deutschen Gärtnereien, falls möglich in BIO-Qualität. Alle Dekorationen und Gestecke fertigen sie in künstlerischer Handarbeit selbst und die köstlichen Präsente kommen von so sorgfältig ausgewählten Lieferanten, dass die Kolleginnen sie selbst genießen!

### Eröffnung am 12. November 2021

Bereits 2010 machte sich Claudia Tenner in Taucha als Floristin selbständig, die Ladenfläche wurde jedoch bald zu klein. 2013 folgte der Umzug nach Naunhof, wo sie seitdem mit drei Kolleginnen die vielfältigen Wünsche der Kunden erfüllt. Im neuen Geschäft in der Hugo-Aurig-Straße 7, direkt gegenüber ALDI, wird Inhaberin Claudia Tenner von einem neuen Team aus drei begeisterten Fachfloristinnen unterstützt, die es gar nicht



Wir freuen uns auf Sie in der Hugo-Aurig-Straße 7, direkt gegenüber dem ALDI Engelsdorf.

erwarten können, ab November die Wünsche der Kunden aus Engelsdorf und den umliegenden Ortsteilen und Gemeinden zu erfüllen.

Raumzauber-Sinnwelt



Das erfolgreiche Naunhofer Konzept – Blumenarrangements zu jedem Anlass, farbenfrohe blühende Pflanzen für den Innen- und Außenbereich, köstliche Präsente und zauberhafte Dekorationen – hält nun auch in Leipzig / Engelsdorf Einzug. (alle Fotos auf dieser Seite: Raumzauber-Sinnwelt)



Das Floristikfachgeschäft

*www.*  
**Raumzauber-**  
**Sinnwelt.de**

Advent in Ihrer  
Raumzauber-Sinnwelt

Weihnachts-Freude-Lichter  
Zauberhafte Dekorationen  
Festliche Beleuchtungen  
Köstliche Präsente  
und sooooo vieles mehr ...

Mit viel Liebe handgefertigt von Ihren Weihnachtsengeln.

Raumzauber-Sinnwelt \* Online-Shop: [www.floristikservice-leipzig.de](http://www.floristikservice-leipzig.de) \* Schaufenster: [www.raumzauber-sinnwelt.de](http://www.raumzauber-sinnwelt.de) \* f i p  
Naunhof \* Ladestraße 5 \* Fon: 03 42 93 / 48 42 84 \*\*\* Leipzig / Engelsdorf \* Hugo-Aurig-Straße 7 \* Fon: 03 41 / 65 83 59 13

## Viele Autofahrer sind nicht auf den Winter eingestellt

Wenn die kalte Jahreszeit vor der Tür steht, stehen viele Autofahrer in Europa vor einem Problem. Denn sie sind auf winterliche Fahrbedingungen und kürzere Tage (noch) nicht eingestellt. Zu diesem Ergebnis kommt Nissan in einer Umfrage.

Konkret fühlen sich mehr als ein Drittel der befragten europäischen Autofahrer (36 Prozent) schlecht bzw. unzureichend auf das Fahren im Winter vorbereitet.

Werden die Uhren zurückgestellt, sind wieder mehr Autofahrer im Dunkeln bzw. in der Dämmerung unterwegs – insbesondere Pendler. Mehr als die Hälfte der europäischen Autofahrer bereitet dies Sorgen: 55 Prozent sind bei Fahrten im Winter nervös.

Regen und starker Schneefall beeinträchtigen mitunter deutlich die Sicht. Allerdings weiß nicht einmal jeder zweite Autofahrer in Europa (49 Prozent), wie er die Beleuchtung den Sichtverhältnissen anpassen kann. Die richtige Scheinwerferhöhe können nur 59 Prozent der Befragten sicher und ohne Probleme einstellen. Sind die Fahrzeugscheiben nach einer eiskalten Nacht zugefroren,



müssen sie zunächst enteist werden. Allerdings ist rund jeder zweite Autofahrer (52 Prozent) schon einmal losgefahren, bevor die Windschutzscheibe vollständig enteist war, was nicht nur verboten, sondern auch gefährlich für einen selbst und auch für andere Verkehrsteilnehmer ist.

Um sicher durch Schnee und Eis zu manövrieren, sollten Autofahrer die eigene Geschwindigkeit reduzieren und den Abstand zu vorausfahrenden Verkehrsteilnehmern vergrößern. Drei Viertel fühlen sich unsicher, ein Fahrzeug auf

vereisten Straßen zum Stehen zu bringen. 63 Prozent wissen auch gar nicht, welche Reifen sie bei Schneefall verwenden sollten oder wie der richtige Bremsweg bei nassem Wetter aussieht. Zwei Drittel der Umfrageteilnehmer verzichten auf eine Überprüfung des Bremsverhaltens. Auch ein verringertes Tempo kommt für mehr als ein Drittel (37 Prozent) nicht in Betracht. Dabei glauben 30 Prozent der Autofahrer, dass der Bremsweg bis zu dreimal länger ist als empfohlen.

mid/ak-o

# Kfz-Service Park

Ihre Mobilität ist unser Auftrag!





**Reparaturen aller Fahrzeughersteller vom PKW bis LKW**



**aller Aufbauhersteller**



**von Fahrzeugen, Anhänger und Baumaschinen**






Dieselstraße 6 • 04683 Naunhof • Telefon: 034293 - 4770 0  
 E-Mail: [info@kfz-park.com](mailto:info@kfz-park.com) • Internet: [www.kfz-park.com](http://www.kfz-park.com)

## Die Autobatterie pflegen: 5 Tipps für pannenfreies Fahren



Eine streikende Batterie stellt die häufigste Pannensache bei Autos dar. Mit ein paar Tipps können Autofahrer vorbeugen. (Foto: djd/Robert Bosch/Getty Images/zoff-photo)

Streikende Autobatterien sind seit Jahren die unangefochtenen Spitzenreiter in der Pannenstatistik der Automobilclubs. Für nahezu jeden zweiten Defekt auf Deutschlands Straßen ist der Batteriespeicher verantwortlich. Das ist genauso ärgerlich wie überflüssig. Denn mit einfachen Tipps und Tricks könnten Autofahrer vorbeugen und viele Pannen von vornherein vermeiden.

### 1. Die Autobatterie pflegen mit der richtigen Fahrweise

Wie lange eine Autobatterie zuverlässig für Energie sorgt, haben Autofahrer zu großen Teilen selbst in der Hand – oder genauer gesagt im Fuß.

Wer beim Starten des Motors nämlich stets die Kupplung tritt, schont den Energiespeicher und verlängert das Leben der Autobatterie merklich. Auch unnötige Verbraucher wie die Klimaanlage oder das Soundsystem bleiben während des Motorstarts am besten ausgeschaltet. Denn sie schlucken sonst zu viel Energie. Auch während der Fahrt kann man die Batterie schonen, indem man zusätzliche Belastungen durch eine Vielzahl externer Verbraucher möglichst verringert.

### 2. Eine Tiefentladung der Batterie vermeiden

Am Morgen dreht man den Zündschlüssel – und nichts passiert. In diesem Fall ist es häufig über Nacht zu einer sogenannten Tiefentladung gekommen. Eine vergessene Beleuchtung, Fehler in der Elektronik oder ein Kurzschluss haben alle Energiereserven aufgebracht. Dann helfen nur

## MEISTERBETRIEB



der **KFZ-INNUNG**

**KADYK & KADYK GbR**

[www.kadyk.de](http://www.kadyk.de)

Notruf-Nummer  
01 71 / 476 42 39

- Abschleppdienst Tag & Nacht
- Assistance Partner
- Autoverwertung
- Reifenservice
- HU/AU täglich
- Glasservice
- und vieles mehr...



Siedlung Nr. 28 • 04683 Ammelshain

Tel. (03 42 93) 3 23 04 • Fax (03 42 93) 5 53 82

## WIR MACHEN JEDEN WINTERTAUGLICH!

Wir überprüfen Ihr Fahrzeug auf Herz und Nieren, so dass Sie auch im Winter stets sicher und sorgenfrei an Ihr Ziel kommen.

Bei unserem Winter-Check überprüfen wir:

- Flüssigkeitsstände (Motoröl, Bremsflüssigkeit, Kühlerschutz, Scheibenwaschanlage)
- Bremsanlage (Funktions- und Sichtprüfung)
- Beleuchtung und Signaleinrichtung
- Reifen (Profiltiefe und Luftdruck)
- Batterie
- Wisch-/Waschanlage

**€ 11,90**

zzgl. Material



**auto reparatur**

**REIFEN + AUTOSERVICE**

A. Lange & S. Ludewig GbR

Wurzener Straße 59

04683 Naunhof

[www.lange-ludewig.de](http://www.lange-ludewig.de)



03 42 93 /  
3 07 67

## Super Leistung, kleiner Preis: unsere Kfz-Versicherung

Jetzt wechseln!

**MITMACHEN  
UND GEWINNEN!**

100 x 1 TANGUTSCHEIN  
IM WERT VON JE  
**2.000 €**



Den Teilnahme kupon zum Gewinnspiel erhalten Sie bei Ihrem hier genannten Ansprechpartner. Teilnahmechluss ist der 8. Nov. 2021. Die Teilnahme am Gewinnspiel ist unabhängig von der Durchführung eines Beratungsgesprächs sowie vom Abschluss eines Versicherungsvertrages. Die Teilnahmebedingungen finden Sie unter [HUK.de/gewinnspieltanken](http://HUK.de/gewinnspieltanken). Viel Glück!

**Vertrauensfrau**

**Annett Rothgänger**

Tel. 034293 55063

[annett.rothgaenger@HUKvm.de](mailto:annett.rothgaenger@HUKvm.de)

Dieselstr. 2-4

04683 Naunhof

Öffnungszeiten finden Sie unter

[HUK.de/vm/annett.rothgaenger](http://HUK.de/vm/annett.rothgaenger)

Noch mehr sparen? Vergleichen Sie einmal Ihre Kfz-Versicherung mit der HUK-COBURG. Mit uns sparen Sie oft mehrere Hundert Euro.



**HUK-COBURG**

Aus Tradition günstig

ein geduldiges Wiederaufladen oder gar ein kompletter Austausch der Batterie. Deshalb vor dem Abschließen des Autos immer checken, ob Beleuchtung, Radio und Co. tatsächlich ausgeschaltet sind.

### 3. Batterien richtig pflegen und regelmäßig überprüfen

Die regelmäßige Autowäsche ist eine gute Gelegenheit, um auch einen Blick unter die Motorhaube zu werfen. Sitzt die Batterie fest oder hat sie sich gelockert? Sind die Kontakte sauber oder korrodiert? Hat die Batterie selbst Schmutz abbekommen, der beseitigt werden muss? Dabei kann man auch kontrollieren, ob die Klemmen noch festgezogen sind. Nicht vergessen: die Metallteile regelmäßig einfetten, vor allem in der kalten Jahreszeit. Mit ein paar Minuten Pflege lässt sich so mancher ärgerlicher und zeitraubender Batteriedefekt verhindern.

### 4. Ein- bis zweimal pro Jahr zum Check in die Werkstatt

Zusätzlich zu den eigenen Pflegearbeiten empfiehlt sich ein Batteriecheck in der Fachwerkstatt ein- bis zweimal pro Jahr. Die Profis können die Spannung kontrollieren und Mängel an altersschwachen Batterien erkennen, bevor sie zu einer Panne führen. Sie beraten auch bei einem Batterietausch dazu, welches Modell sich für das eigene Auto am besten eignet. Modelle wie die S5 AGM oder S4 EFB von Bosch etwa sind speziell auf besonders viele Ladezyklen ausgelegt. Adressen aus der Nähe findet man mit dem Werkstattfinder unter [www.boschcarservice.de](http://www.boschcarservice.de).



Mobile Batterieladegeräte sorgen im Handumdrehen für frische Energie. (Foto: djd/Robert Bosch)

### 5. Ausgebaute Batterien sorgfältig lagern

Das Cabriolet steht während der Wintermonate still? Dann gehört es zur richtigen Pflege der Autobatterie dazu, sie auszubauen und an einem geeigneten Ort zu überwintern. Der Lagerplatz sollte witterungsgeschützt, dunkel und kühl sein. Tipp: Vor dem Wiedereinbau zur neuen Saison die Batterie erst gründlich mit frischer Energie versorgen. Einfach und unkompliziert ist dies mit mobilen Ladegeräten möglich.

djd

Im Autohaus Graupner haben Sie die

# GROSSE AUSWAHL

# 100 VW & AUDI

## JAHRES- UND GEBRAUCHTWAGEN

- ▶ SOFORT STARTBEREIT
- ▶ KEINE LIEFERVERZÖGERUNG
- ▶ JETZT PROBEFAHRT VEREINBAREN







**autohaus graupner**  
Auto ist Vertrauenssache.

*Wir freuen uns auf Sie!*



Autohaus Graupner GmbH Gewerbeallee 2 04821 Brandis

+49 34292 6500
www.autohaus-graupner.de
post@autohaus-graupner.de

## Wir gestalten die Zukunft mit

### Interview mit Nico Hebold

Als Vermögensberater arbeiten wir mit dem ganzheitlichen Allfinanz-Konzept und das aus gutem Grund: Firmengründer Prof. Dr. Reinfried Pohl selbst erfand diesen umfassenden Ansatz der Beratung vor über 40 Jahren. Mit diesem Ansatz prägte er das Berufsbild des verantwortungsvollen Vermögensberaters maßgeblich. Auch heute arbeitet die Bürogemeinschaft des geschichtsträchtigen Hauses nach diesem Konzept.

Dabei helfen wir Menschen aller Bevölkerungsschichten dabei, die richtigen Entscheidungen in finanziellen Angelegenheiten zu treffen. Beste Beratung und ein individuell angefertigtes Konzept erhält jeder Kunde. In der vielfältigen und schnelllebigen Finanzwelt ist diese vertrauliche Betreuung umso wichtiger.

Bereits heute ersetzen die Vermögensberater viele klassische Themen und Leistungen, die man aus der Bankenwelt kennt. Es ist vorherzusehen, dass sich das komplette Finanzwesen in den nächsten Jahren verändern wird. Auch deshalb wird mit Blick auf die Zukunft in den IT-Sektor und digitale Themen investiert.

Zu den Aufgabenfeldern der Vermögensberater/Innen gehören unter anderem: Finanzierungen und Anlagekonzepte, Strategien zur Mittelstandsberatung, Liquiditätsforderungsmanagement sowie Bausparen, Versicherungen, Rentenberatungen, Geldanlagen, Investment, Darlehen, Finanzierungen – alle Themen rund um das Geld – die All-Finanz-



Herr Hebold und sein Team

Beratung. Herr Hebold und sein Team beraten Sie zu all diesen Themen gerne und eingehend. Hier bekommen Sie alle Informationen und auch Hilfestellungen zur Umsetzung aus einer Hand – von Ihrem persönlichen Ratgeber.

Die sympathischen Profis in Sachen Vermögensberatung planen Ihre finanzielle Zukunft sehr individuell, was natürlich ein hohes Maß an Vertrauen voraussetzt. Der neue Werbepartner der Deutschen Vermögensberatung Jürgen Klopp fasst es gut zusammen: „Es gibt einen großen Zusammenhang zwischen Fußball und Vermögensberatung. Jeden interessiert's und nur ganz wenige haben

wirklich Ahnung davon!“ „Unter diesem Leitspruch suchen wir dieses Jahr ganz gezielt noch eine Verstärkung unseres Teams. Sie haben Vertriebserfahrung und können gut mit Menschen umgehen, dann bewerben Sie sich.“ Herr Nico Hebold freut sich auf Ihre Bewerbung.

Das Team engagiert sich auch lokal gerne. So sind Sie überzeugter Sponsor des FSV 1921 Brandis und Brandiser Tischtennisclub 1946 e.V. Über das Sponsoring ist Tim Merx aufmerksam über den Beruf und den Studiengang geworden.

red

## Fitness für Ihre Finanzen!



**Hauptgeschäftsstelle für  
Deutsche Vermögensberatung  
Nico Hebold und Team**

Grimmaische Straße 25 • 04821 Brandis  
E-Mail: Nico.Hebold@dvag.de

Nico Hebold: 0172 3651307 • Christian Noa: 0176 21102886 • Thomas Hielscher: 0152 53770247



**Deutsche  
Vermögensberatung**  
Vermögensaufbau für jeden!

### Aktuelle Themen

- Faktencheck Geldanlage  
Alternativen zu Mini-Zinsen
- Baufinanzierungen  
Zinsfestschreibung bis 30 Jahre
- Modernisierungsdarlehen  
Sofort starten - Sofort Geld  
ohne Grundschuld

**Informationen jetzt einholen!**



## Bachelor-Studium „Bachelor of Arts in Betriebswirtschaft, Schwerpunkt Finanzvertrieb (FHDW)“

Es ist einzigartig in Deutschland parallel zum Studium, einen Beruf und ein eigenes Unternehmen auf zu bauen. Studium und Vermögensberatung. Oder Vermögensberatung und Studium. Hier ist beides eng miteinander verbunden. Vermögensberatung ist in der Finanzbranche eine feste Größe geworden. Es geht um die Beratung von Menschen zu all ihren finanziellen Angelegenheiten. Und zwar unabhängig von ihrem Einkommen – nach den individuellen Möglichkeiten, Wünschen und Zielen jedes Einzelnen. Ein verantwortungsvoller Beruf, denn Vermögensberater gestalten aktiv die finanzielle Zukunft ihrer Kunden.

Die Deutsche Vermögensberatung (DVAG) bietet hierfür ein einzigartiges Studium am Markt – gemeinsam mit dem Kooperationspartner der Fachhochschule der Wirtschaft (FHDW), eine der führenden Wirtschaftshochschulen Deutschlands. Abiturienten haben mit diesem dualen Studium die Chance, in drei Jahren den Bachelor und 3 weitere Abschlüsse zu erwerben und gleichzeitig

den Beruf des Vermögensberaters auszuüben und sich damit bereits während des Studiums ein eigenes Team, einen Kundenstamm und ein eigenes Unternehmen aufzubauen.

Ein Studium – vier Abschlüsse. Einmal lernen – viermal profitieren. Das machen wir möglich, da Studium und Praxisphasen eng aufeinander abgestimmt sind. Die den Abschlüssen zugrunde liegenden Inhalte sind logisch strukturiert, ergänzen sich und sind deshalb in der Regel die Grundlage für mehrere Abschlüsse.

- Bachelor of Arts in Betriebswirtschaft, Schwerpunkt Finanzvertrieb (FHDW)
- Zertifizierte/-r Vermögensberater/-in DBBV
- Geprüfte/-r Finanzanlagenfachmann/-frau (IHK)
- Geprüfte/-r Fachmann/-frau für Immobiliendarlehensvermittlung (IHK)

### Was Du mitbringst.

Freude, Engagement, Profil.

Ein Vermögensberater hat viel mit Menschen zu tun, seien es Kunden oder Mitarbeiter. Die Freude am Kontakt und im Umgang mit Menschen ist Grundvoraussetzung für Deinen Erfolg in diesem Beruf.

### Voraussetzungen:

- >> Abitur oder Fachhochschulreife
- >> Numerus Clausus 3,0
- >> In der Beratung stehen naturgemäß wirtschaftliche Fragestellungen wie Vorsorge, Geldanlage oder die Absicherung von Hab und Gut im Vordergrund. Interesse an solchen wirtschaftlichen und finanziellen Themen sollte deshalb vorhanden sein.
- >> Und zu guter Letzt: Ein Schuss Ehrgeiz und Leistungsbereitschaft können nicht schaden. Die Karrierechancen nach der Ausbildung sind erstklassig, vor allem für diejenigen, die etwas leisten wollen.

red



Tim Merx 0176 24466082



 Deutsche Vermögensberatung

**Top Coach. Top Berater. Top Beruf.**

Jetzt Vermögensberater werden und Karriere als Finanzcoach starten.

Büro  
**Nico Hebold und Team**

Grimmaische Str. 25  
04821 Brandis  
nico.hebold@dvag.de  
0172 3651307

Als Finanzcoach unterstütze ich meine Kunden bei Absicherung, Altersvorsorge und Vermögensaufbau. Da meine Dienstleistung aktuell gefragt ist denn je, suche ich Verstärkung: Menschen, die selbstständig arbeiten und die Zukunft verbessern wollen. Auch ihre eigene. Nehmen Sie Kontakt zu mir auf und bewerben Sie sich jetzt.



NEUER STANDORT  
**BRANDIS/  
LEIPZIG**

# SCHROTT BITTE HIER ABLADEN!

Wohin mit Buntmetall- und Stahlschrott?  
Wohin mit Altpapier?

Zum Standort von Hofmann Metall in der  
**Gebrüder-Helfmann-Straße 1a in 04824 Brandis.**

Wir sind Experten in nachhaltiger Ressourcen-Rückgewinnung.

**NEU AB  
01.11.2021**

## Öffnungszeiten:

MO   MI   FR	07:00 - 12:00 Uhr 12:30 - 16:00 Uhr
DI   DO	09:00 - 12:00 Uhr 12:30 - 18:00 Uhr
SA	jeden 1. und 3. Samstag im Monat geöffnet 08:00 - 12:00 Uhr

🌐 [hofmann-metall.de](http://hofmann-metall.de)  
@ [brandis@hofmann-metall.de](mailto:brandis@hofmann-metall.de)  
☎ 034292 / 28 60 06



Das Floristikfachgeschäft **RAUMZAUBER-SINNWELT.de**

Ein lieber Gruß  
zum stillen Geleit

Gern beraten wir Sie  
ausführlich oder  
Sie bestellen einfach in  
unserem Onlineshop  
und wir bringen Ihren  
Blumengruß zum  
Ort der Beisetzung.

Urnen- und Sarg schmuck, Gestecke, Kränze,  
Herzen, Trauersträuße, Lieferservice

Raumzauber-Sinnwelt Naunhof (gegenüber REWE) \* 03 42 93 / 48 42 84  
Direkt bestellen im Online-Shop: [www.floristikservice-leipzig.de](http://www.floristikservice-leipzig.de)

Für die zahlreichen Beweise aufrichtiger  
Anteilnahme beim Abschied von meiner Mutti

### Helga Kretzschmar

geb. 22.10.1938 gest. 23.09.2021

möchte ich mich auf diesem Wege  
bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn  
und Bekannten ganz herzlich bedanken.  
Mein Dank gilt Frau Dipl. med. G. Eichhardt,  
Dr. med. J. Uhlig, dem ambulanten  
Pflegedienst Holzhäuser, dem SAPV Team  
Muldental und der Physiotherapie Diestel und  
allen Mitarbeitern der Einrichtungen,  
die meine Mutti begleitet haben.

In stiller Trauer  
Dein Sohn  
im Namen aller Angehörigen

*Behaltet mich so in Erinnerung,  
wie ich in den schönsten Stunden meines Lebens  
bei euch war.*

### Irene Reuter

geb. Freudenberg

\* 11. Juni 1930 † 15. Oktober 2021

In liebevollem Gedenken  
Sohn Hans-Joachim mit Sieglinde  
Enkel Markus mit Susan  
Enkel Mathias mit Melanie  
Urenkel Johannes, Luisa,  
Nina, Anna und Max

Die Trauerfeier zur Urnenbeisetzung  
fand im engsten Familien- und  
Freundeskreis in Naunhof statt.

Klinga, Naunhof, Oy-Mittelberg

*Etwas von dir bleibt immer hier.*

Der Platz in der Mitte unserer Familie  
und in unserem Haus ist leer,  
aber durch die unzähligen schönen Erinnerungen mit  
ihrem Bild, ihrer Wärme, ihrem Lachen  
und ihrem Verständnis gefüllt.

## Angelika Sandner

geb. Lux

\* 02. Februar 1958 † 29. Oktober 2021

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied

**Ehemann Volker  
Kinder Enrico, Melanie und Uwe  
mit Enkelkindern  
im Namen der Familie**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Freitag, dem 19. November 2021, um 10 Uhr  
auf dem Friedhof in 04736 Waldheim,  
Am Schulberg statt.



Thomas Altner Bestattungswesen

**Eine Stimme, die uns vertraut war, schweigt.  
Ein Mensch, der immer für uns da war,  
lebt nicht mehr.**

**Was uns bleibt sind Liebe, Dank  
und Erinnerung an viele schöne Stunden.**

## Johanna Klinner

geb. Voigt

\* 15.01.1933 † 30.10.2021

In Liebe und Dankbarkeit  
nehmen Abschied:

Deine Tochter Katrin  
Dein Sohn Frank mit Marion  
Dein Sohn Klaus mit Andrea  
Deine Enkel und Urenkel  
Deine Schwester Karin mit Klaus

Die Trauerfeier findet am Donnerstag,  
den 25.11.2021, 13.30 Uhr in der Trauerhalle  
vom Bestattungshaus Hänsel in Naunhof,  
Friedhofsweg 1 A statt.

Die Urnenbeisetzung erfolgt anschließend  
auf dem Friedhof in Fuchshain.



**Jetzt  
schon an's  
Schenken  
denken!**



Sennheiser Set 860  
TV-Hörsystem  
**235,- €**  
statt ~~259,- €~~



Cedis Trockenkapseln  
**3,69 €**  
statt ~~4,70 €~~



Cedis Reinigungstabletten  
**3,29 €**  
statt ~~4,10 €~~



Gehörschutz Alpine  
SleepSoft Ohrstöpsel  
**10,- €**  
statt ~~12,95 €~~



Cedis Hygienestation  
**79,- €**  
statt ~~99,- €~~



trocknen und  
desinfizieren  
in einem Gerät

... und vieles mehr  
im Fachgeschäft  
oder im Onlineshop



**GENIALE  
PREISVORTEILE  
SICHERN**  
gültig bis 23.12.2021

**WURZEN:** JACOBSSGASSE 17 • TEL.: 03425/852286  
**WURZEN:** BADERGRABEN 12 • TEL.: 03425/8530414  
**NAUNHOF:** MARKT 5 • TEL.: 034293/558757  
**GROITZSCH:** BREITSTR./ECKE SCHULGASSE • TEL.: 034296/744640

[info@helfer-hoersysteme.de](mailto:info@helfer-hoersysteme.de)



**HELPER**

HÖRSYSTEME

Hörakustik Meisterbetriebe Inh.: Mathias Helfer

[WWW.HELPER-HOERSYSTEME.DE](http://WWW.HELPER-HOERSYSTEME.DE)